



ERT 10850 WA+

CZ

CHLADNIČKA
NÁVOD K OBSLUZE

DE

KÜHLSCHRANK
BEDIENUNGSANLEITUNG

SK

CHLADNIČKA
NÁVOD NA OBSLUHU

HU

HŰTŐSZEKRÉNY
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SI

HLADILNIK
NAVODILA ZA UPORABO

- Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju.
- Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi.
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein.
- A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

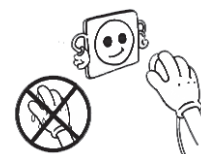
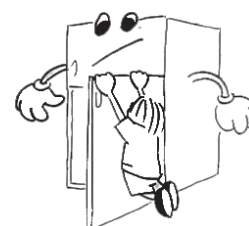
Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Spotřebič nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.



6. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.). Větrací otvory nikdy nezakrývejte!
8. Ve spotřebiči nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazicí zařízení.
9. Pokud má tento spotřebič nahradit vysloužilé zařízení se zámkem, vyřadte z provozu zámek vysloužilého spotřebiče, aby se děti nemohly uzavřít uvnitř (např. při hře).
10. Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřírozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Chraňte chladicí okruh spotřebiče před poškozením.
11. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Též nesmí sedět na policích nebo se věšet na dveře spotřebiče.
12. Pro odstranění ledu v chladničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazicí obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu.
13. Ve spotřebiči neukládejte výbušné látky, např. spreje s hnacím plynem.
14. Neumisťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
15. Lahve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání řádně uzavřené a postavené vertikálně.
16. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření, nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
17. Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkýma rukama. Hrozí nebezpečí poranění.
18. Nekonzumujte ledovou námrazu odstraněnou z mrazničky.



19. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:

- kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
- spotřebiče používané v zemědělství
- spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
- spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní

20. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

21. Děti ve věku 3 až 8 let mohou vkládat a vyjímat potraviny z chladicích spotřebičů.

22. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

23. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním/použitím.

Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržovat, prosím, následující doporučení:

- Otevření dvířek na dlouhou dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.
- Pravidelně čistit povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupné drenážní systémy.
- Vyčistit vodní nádobky, pokud nebyly používány po dobu 48 h; propláchnout vodní systém připojený k přívodu vody, pokud voda neprotékala po dobu 5 dnů.
- Syrové maso a ryby ukládat do chladničky ve vhodných obalech, tak aby nebyly v kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.

- Dvuhvězdičkové mrazicí prostory jsou vhodné k ukládání předem zmrazených potravin, uložení nebo k výrobě zmrzliny a výrobě kostek ledu.
- Jedno, dvou a tříhvězdičkové prostory nejsou vhodné pro mražení čerstvých potravin.
- Pokud se chladicí spotřebič zanechává prázdný po dlouhou dobu, vypnout ho, odmrazit, vyčistit, vysušit a nechat dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

RIZIKO POŽÁRU!



Výstraha: Nebezpečí ohně / hořlavé materiály

Tento spotřebič obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte.

Při výměně osvětlení vnitřního prostoru chladničky vždy odpojte chladničku od sítě. – Jinak vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

• Jestliže je pro vás výměna vnitřního osvětlení příliš složitá, obraťte se na servisní zástupce. • Pokud jsou produkty vybaveny LED diodami, neprovádějte sami demontáž krytu osvětlení a LED diody. – Obráťte se na servisní zástupce.

VÝMĚNA LED ŽÁROVKY

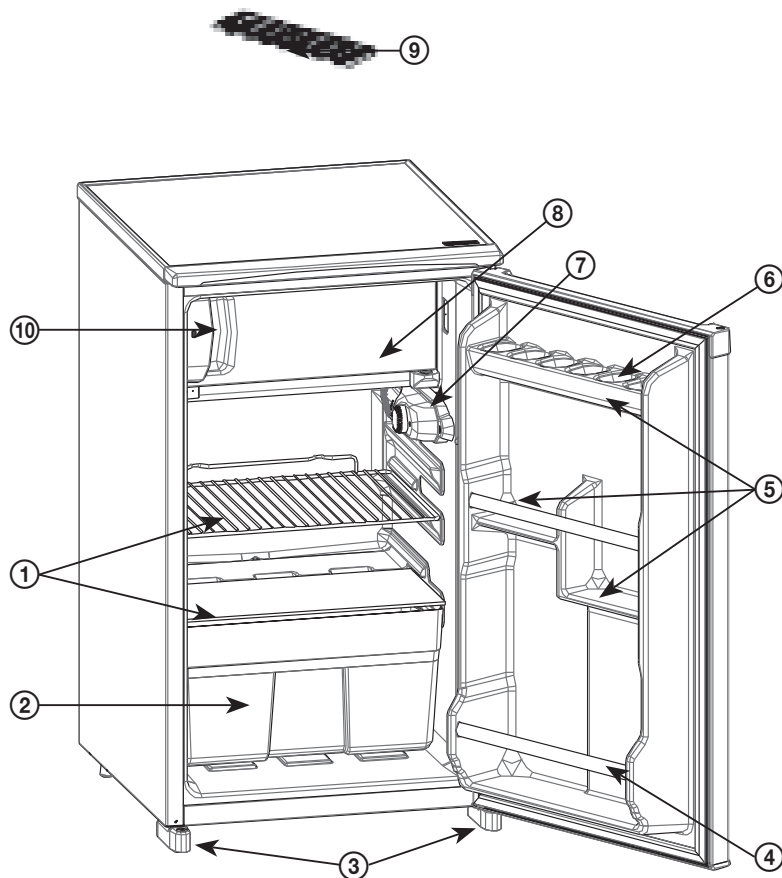
Když přestanou fungovat vnitřní nebo vnější indikátory LED, nedemontujte kryt indikátoru ani indikátor sami. Obráťte se na servisní zástupce.

POPIS

Tento popis slouží jen pro informaci o součástkách spotřebiče. Jednotlivé součásti se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

CZ

1. Police chladničky
2. Zásuvka na ukládání čerstvé zeleniny a ovoce
3. Výškově nastavitelné nožičky
4. Dveřní přihrádka na lahve
5. Dveřní přihrádka
6. Držák na vejce
7. Termostat
8. Prostor mrazničky
9. Forma na led
10. Indikátor otevřených dveří

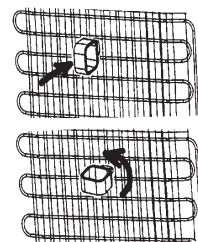


INSTALACE A ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

- Pro správnou instalaci a zapnutí zařízení je možné kontaktovat servisní techniky.
- Před připojením ke zdroji energie se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá napětí v zástrčce / napětí elektrického systému v budově.
- Po umístění zařízení musí být zásuvka přístupná.

Umístění

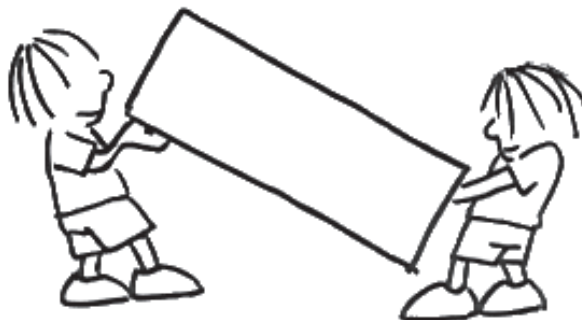
- Umístěte chladničku dále od zdrojů tepla a v dobře větrané poloze. Chladnička by měla být vzdálena minimálně **50 cm** od radiátorů, plynových sporáků a dalších tepelných zdrojů a **5 cm** od elektrických sporáků.
- Nad zařízením nechte volný prostor minimálně **15 cm**.
- Ke kondenzátoru na zadní stěně chladničky připevněte plastové distanční tělísko, aby nedocházelo k opření chladničky o stěnu a tím ke snížení výkonu.
- Na zařízení neumísťujte těžké předměty.
- Pokud je zařízení instalováno vedle jiné chladničky nebo mrazničky, dodržujte minimální vzdálenost **2 cm**, abyste zabránili kondenzaci par.
- Zařízení musí stát pevně a ve vodorovné poloze. Pro vyrovnání použijte dvě přední vyrovnávací patky.
- Ke kondenzátoru na zadní stěně chladničky připevněte plastové distanční tělísko, aby nedocházelo k opření chladničky o stěnu a tím ke snížení výkonu.



PŘEPRAVA A PŘEMÍSTĚNÍ

CZ Přeprava a přemístění

- Původní obal a pěnový polystyrén (PS) uschovejte pro případ potřeby.
- Při přepravě zařízení zajistěte širokým páskem nebo silným lanem a dodržujte instrukce uvedené na obalu.
- Před přepravou nebo přemísťováním zajistěte nebo vyjměte veškeré pohyblivé předměty (tj. police, zásuvku na čerstvou zeleninu a ovoce).



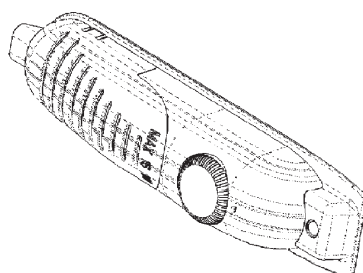
Před zapnutím

- Výrobek ponechejte v klidu minimálně 3 hodiny od chvíle, kdy jste ho dovezli domů.
- Při prvním zapnutí se může vyskytnout zápach. Ten zmizí poté, co začne zařízení chladit.



RŮZNÉ FUNKCE A MOŽNOSTI

Nastavení termostatu



Termostat mrazničky a chladničky automaticky reguluje vnitřní teplotu. Otáčením knoflíku z polohy **1** na **5** lze nastavit nižší teplotu.

Nastavení termostatu mrazničky a chladničky

- 0:** Vypnuto
- 1–2:** Pro krátkodobé uchování potravin v mrazničce (knoflík na hodnotu minimální až střední).
- 3–4:** Pro dlouhodobé uchování potravin v mrazničce (knoflík na střední hodnotu).
- 5:** Pro mražení čerstvých potravin. Po dosažení chladného stavu je nutné nastavit knoflík na předchozí pozici.

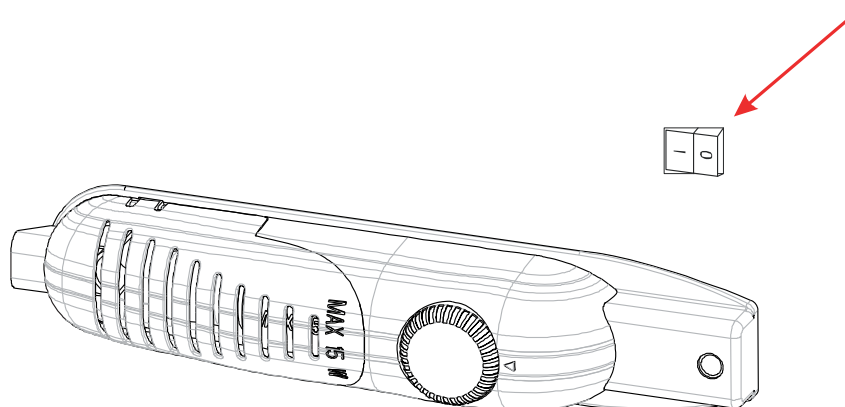
Zapnutí zařízení

- Při prvním zapnutí by zařízení mělo nepřetržitě pracovat alespoň 24 hodin, dokud nechladí na dostatečnou teplotu.
- V průběhu této doby neotevírejte dvířka tak často. Zařízení naplňte potravinami.
- Pokud zařízení vypnete nebo odpojíte ze zásuvky, je nutné před restartováním nebo opětovným zapnutím počkat alespoň 5 minut, aby nedošlo k poškození kompresoru.

- Vaše chladnička je navržena pro provoz v okolní teplotě uvedené v normách podle klimatických tříd uvedených na informačním štítku. Nedoporučujeme provozovat chladničku v prostředí, které nejsou v rozmezí uvedených hodnot z důvodu její účinnosti.

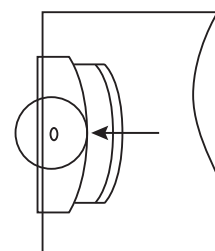
Klimatické třídy	Okolí
T	16 až 43 °C
ST	16 až 38 °C
N	16 až 32 °C
SN	10 až 32 °C

Poznámka: Abyste zajistili správnou činnost při okolní teplotě pod 20 °C, stiskněte tlačítko vedle termostatu. Pokud je teplota vysoká (nad 20 °C), stiskněte tlačítko znovu pro vypnutí.



Indikátor otevřených dveří

- Dveře otevřeny:** indikátor na madle ukazuje zda-li jsou dveře otevřeny, či byly řádně uzavřeny.
- Je-li indikátor červený, dveře jsou stále otevřeny.
- Když je indikátor bílý, dveře jsou správně uzavřeny.
- Dávejte pozor na dveře, aby byly vždy pečlivě uzavřeny. Zabráníte tím rozmrazování potravin a namrazování stěn přístroje; samozřejmě je i zvýšená spotřeba elektrické energie.



PŘÍSLUŠENSTVÍ

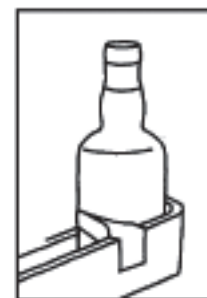
Forma na led

- Naplňte formu na led vodou a umístěte ji do mrazničky.
- Poté, co se voda zcela přemění na led, můžete formu zkroutit tak, jak je znázorněno na obrázku, a získáte kostky ledu.



Držák na láhve

Pro zamezení vyklouznutí nebo převrácení lahví můžete použít držák na láhve. Rovněž tím zabráníte hluku, který vzniká při otevírání a zavírání chladničky.



UKLÁDÁNÍ POTRAVIN

CZ Chladicí prostor

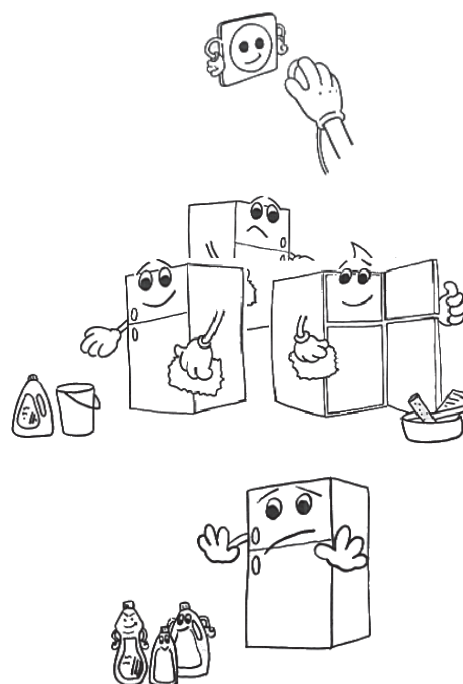
- Pro redukci vlhkosti a následného namražení nikdy nevkládejte do chladničky kapaliny v neutěsněných obalech. Námraza má tendenci se koncentrovat v nejchladnějších částech výparníku. Ukládání volných kapalin je příčinou pro častější odmrazování.
- Do chladničky nikdy nevkládejte teplé potraviny. Ty by měly nejprve vychladnout při pokojové teplotě a následně být umístěny tak, aby byla zajištěna adekvátní cirkulace vzduchu v chladničce.
- Potraviny nebo obaly potravin by se neměly dotýkat zadní stěny chladničky, neboť by mohly přimrznout. Dvířka chladničky neotevírejte příliš často.
- Do chladničky lze umístit maso a očištěné ryby (zabalené v obalech nebo plastické fólii), které budete používat v průběhu 1–2 dnů.
- Ovoce a zeleninu můžete ukládat do části určenou pro čerstvou zeleninu a ovoce bez obalu.

Mrazicí prostor

- Mraznička je určena pro skladování potravin zmrazených za velmi nízké teploty, dlouhodobé uchování zmrazených potravin a pro výrobu ledu.
- Poličky ve dveřích mrazničky použijte pouze pro skladování zmrazených potravin, nikoliv pro ukládání teplých potravin určených ke zmražení.
- Nedávejte vedle sebe čerstvé a zmražené potraviny. Může dojít k tání zmrazených potravin.
- Při mražení čerstvých potravin (například masa, ryb nebo sekaného masa) je rozdělte na části, které použijete najednou.
- Skladování zmrazených potravin: na obalech bývají uvedeny pokyny, které je nutné dodržovat. V případě, že žádné informace nejsou uvedené, by se potraviny neměly skladovat déle než tři měsíce od data nákupu.
- Při nakupování zmrazených potravin se ujistěte, že byly zmrazeny při vhodné teplotě a obal je neporušený.
- Zmražené potraviny by měly být přepravovány ve vhodných obalech, aby byla zachována jejich kvalita a měly by být vráceny na mrazicí plochy zařízení v co nejkratší době.
- Jestliže obal zmrazených potravin vykazuje známky vlhkosti nebo abnormálního vyboulení, je pravděpodobné, že již dříve byly skladovány při nevhodné teplotě a obsah je zkažený.
- Doba skladování zmrazených potravin závisí na pokojové teplotě, nastavení termostatu, frekvenci otevírání dvířek mrazničky, typu potravin a době nutné pro transport produktu z obchodu do domácnosti. Vždy dodržujte pokyny vytištěné na obalu a nikdy nepřekračujte maximální dobu skladování uvedenou na obalu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- **Před čištěním odpojte zařízení od zdroje elektrické energie.**
- Nečistěte zařízení napouštěním vody.
- Chladnička i mraznička by měly být periodicky čistěny s použitím roztoku vlažné vody a jedlé sody.
- Příslušenství čistěte mýdlovou vodou zvlášť. Nepoužívejte myčku.
- Nepoužívejte abrazivní produkty, detergenty a mýdla. Po umytí vypláchněte čistou vodou a pečlivě vysušte. Po ukončení čištění znovu zasuňte zástrčku zařízení suchými rukama do elektrické zásuvky.



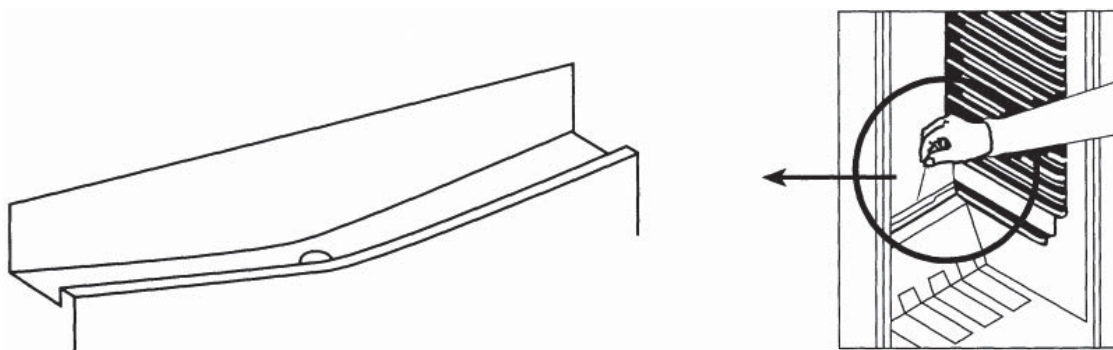
- Minimálně jednou za rok očistěte kondenzátor (zadní část zařízení) pomocí metličky (koštěte). Zvýšíte tím produktivitu a uspoříte energii.

Doporučení

Pokud zařízení nepoužíváte delší dobu (například během letní dovolené), chladničku odpojte od zdroje elektrické energie, vyčistěte a ponechejte dvířka otevřená. Zamezíte tím vzniku plísní a zápachu.

Odmrazování chladničky

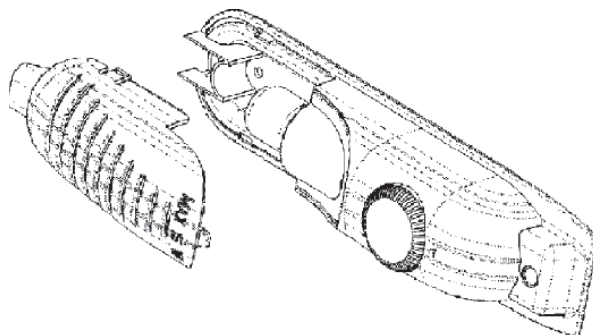
- V části chladničky se děje odmrazování automaticky během provozu; voda stéká do odpařovacího kanálku a automaticky se vypařuje.
- Kanálek výparníku a otvor pro odvod vody (v zadní části police pro čerstvé potraviny) by měl být periodicky čištěn. Předejdete tím hromadění vody v dolní části.
- Můžete ji zalít 1/2 skleničky vody do misky aby se uvnitř vyčistila.



Odmrazování mrazničky

- Namrzlý led v mrazničce je nutné periodicky odstraňovat, minimálně 2x za rok.
- Pro odstranění ledu nepoužívejte ostré kovové předměty. Mohou prorazit obvod a způsobit neopravitelné škody na zařízení. Používejte plastickou škrabku.
- Odmrazování je nutné provádět, jestliže se na policičkách vytvoří námraza silnější než 5 mm.
- Den před rozmrazením nastavte termostat na pozici **5**, abyste potraviny zcela zmrazili.
- Během odmrazování by měly být zmrazené potraviny zabaleny do několika vrstev papíru a uskladněny na chladném místě. Tím udržíte nízkou teplotu potravin po dlouhou dobu.
- Nastavte termostat na pozici **0**, odpojte zařízení od elektrické energie a ponechejte dvířka otevřená dokud nedojde k úplnému odmrazení.
- Pro urychlení procesu odmrazování umístěte do mrazničky jednu nebo více nádob s horkou vodou.
- Vnitřek zařízení pečlivě vysušte pomocí čistého hadříku nebo houby.
- Po skončení odmrazování umístěte potraviny zpět do mrazáku, nastavte termostat na pozici **5** a mějte na paměti, že je nutná jejich brzká konzumace.

Výměna žárovky v chladničce



1. Odpojte zařízení od zdroje energie.
2. Stiskněte háčky na stranách horní části krytu a sundejte kryt žárovky.
3. Nahradte vadnou žárovku novou o výkonu maximálně 15 W.
4. Nasadte kryt žárovky a po 5 minutách připojte zařízení ke zdroji energie.

Otočení směru otevírání dvířek

V případě, že potřebujete otočit směr otevírání dvířek, poradte se se servisním technikem.

CZ

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Jestliže chladnička nefunguje správně, dříve než zavoláte servisního technika, zkontrolujte přístroj podle následujících instrukcí:

Chladnička nefunguje

Zkontrolujte, zda:

- není přerušena dodávka elektrické energie,
- není vypnutý hlavní vypínač elektrického proudu,
- není termostat nastavený na pozici **0**,
- je v pořádku elektrická zásuvka. Pro kontrolu zapojte do stejné zásuvky jiné zařízení, o kterém víte, že funguje.

Výkon chladničky je malý

Zkontrolujte, zda:

- v zařízení není umístěno příliš mnoho potravin,
- je termostat nastavený na pozici **1** (pokud ano, nastavte termostat na vyšší hodnotu)
- jsou dvířka řádně dovřená,
- není prach na kondenzátoru,
- je podél zadní a bočních stěn dostatek místa pro cirkulaci vzduchu.

Chladnička je hlučná

Chladicí plyn, který cirkuluje v obvodu chladničky, může způsobovat mírný hluk (bublající zvuk) dokonce v případě, kdy kompresor není v chodu. Nedělejte si starosti, je to zcela normální. Pokud jsou tyto zvuky jiné, zkontrolujte, zda:

- je zařízení ve vodorovné poloze,
- se nic nedotýká zadní strany,
- části zařízení nevibrují.

V dolní části chladničky je voda

Zkontrolujte zda:

- Otvor pro odvádění vody z odmrazování není ucpaný (použijte zátku pro odvod vody z odmrazování a vyčistěte otvor).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro chladničku do domácnosti podle předpisů EU č. 1060/2010

Výrobce	ECG
Model	ERT 10850 WA+
EAN	8592131237254
Typ	Jednodvřevá – volně stojící
Kategorie chladících přístrojů pro domácnost	5
Rozměry výrobku (v × š × h)	838 × 480 × 560 mm
Rozměry včetně obalu (v × š × h)	878 × 519 × 587 mm
Hmotnost výrobku	25,76 kg
Hmotnost včetně obalu	29,04 kg
Klimatická třída	ST/N
Energetická třída	A+
Spotřeba energie/den	0,347 kWh/24 h
Spotřeba energie/rok	127 kWh/rok
Celkový objem	84 l

Celkový užitiný objem	81 l
Užitný objem chladicí části	73 l
Užitný objem mrazicí části	8 l
Hlučnost	41 dB (A)
Chladicí médium	R600a
Hmotnost chladicího média	29 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Možnost vestavby	ne
Počet dveří	1
Změna otevírání dveří	ano
Nastavitelné nožičky	ano
Příkon	101 W
Proud	0,6 A
Napětí/Frekvence	220–240 V~ / 50 Hz
Chladnička	
Rozmrazování	automatické
Typ poliček / počet	skleněné / 2 ks
Zásuvka na ovoce/zeleninu	1 ks
Dveřní přihrádka	4 ks
Držák vajec	1 ks
Držák lahví	1 ks
Mraznička	
Rozmrazování	manuální
Třída mrazení	**
Forma na led	1 ks

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěřte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

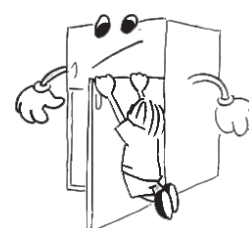
Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prívodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Spotrebič nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozbočovače v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.



6. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
7. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnčeky a pod.). Vetracie otvory nikdy nezakrývajte!
8. V spotrebiči nepoužívajte ďalšie elektrické prístroje a mraziace zariadenia.
9. Ak má tento spotrebič nahradiť doslúžené zariadenie so zámkom, vyradte z prevádzky zámku doslúženého spotrebiča, aby sa deti nemohli uzavrieť vnútri (napr. pri hre).
10. Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neprirodzené prostriedky na urýchlenie odmrazenia. Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uskladnenie potravín. Chráňte chladiaci okruh spotrebiča pred poškodením.
11. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Taktiež nesmú sedieť na policiach alebo sa vešať na dvere spotrebiča.
12. Na odstránenie ľadu v chladničke nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože môžu poškodiť mraziace obvody a spôsobiť neopraviteľné škody na zariadení. V prípade potreby použite škrabku z plastu.
13. V spotrebiči neukladajte výbušné látky, napr. spreje s hnacím plynom.
14. Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s kvapalinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby.
15. Fľaše obsahujúce tekutiny s vysokým obsahom alkoholu musia byť pri ukladaní riadne uzatvorené a postavené vertikálne.
16. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.
17. Nedotýkajte sa chladiacich povrchov, obzvlášť vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
18. Nekonzumujte ľadovú námrazu odstránenú z mrazničky.



19. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
- spotrebiče používané v poľnohospodárstve
- spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
- spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami

20. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

21. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu vkladať a vyberať potraviny z chladiacich spotrebičov.

22. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

23. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením/použitím.

Aby sa zabránilo kontaminácii potravín, dodržiavajte, prosím, nasledujúce odporúčania:

- Otvorenie dvierok na dlhý čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné drenážne systémy.
- Vyčistite vodné nádoby, ak sa nepoužívali 48 hod.; prepláchnite vodný systém pripojený k prívodu vody, ak voda nepretekala 5 dní.
- Surové mäso a ryby ukladajte do chladničky vo vhodných obaloch, tak aby neboli v kontakte s inými potravinami alebo na ne nekvapkali.

- Dvojhviezdičkové mraziace priestory sú vhodné na ukladanie vopred zmrazených potravín, uloženie alebo na výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory nie sú vhodné na mrazenie čerstvých potravín.
- Ak ponechávate chladiaci spotrebič prázdny na dlhý čas, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní vnútri spotrebiča.

RIZIKO POŽIARU!



Výstraha: Nebezpečenstvo ohňa/horľavé materiály

Tento spotrebič obsahuje R600a (chladiace médium izobután), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, no horľavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia je nutné zaistiť, aby žiadna z častí chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené, niekoľko minút vetrajte.

Pri výmene osvetlenia vnútorného priestoru chladničky vždy odpojte chladničku od siete. – Inak vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. • Ak je pre vás výmena vnútorného osvetlenia príliš zložitá, obráťte sa na servisného zástupcu. • Ak sú produkty vybavené LED diódami, nedemontujte sami kryt osvetlenia a LED diódy. – Obráťte sa na servisného zástupcu.

VÝMENA LED ŽIAROVKY

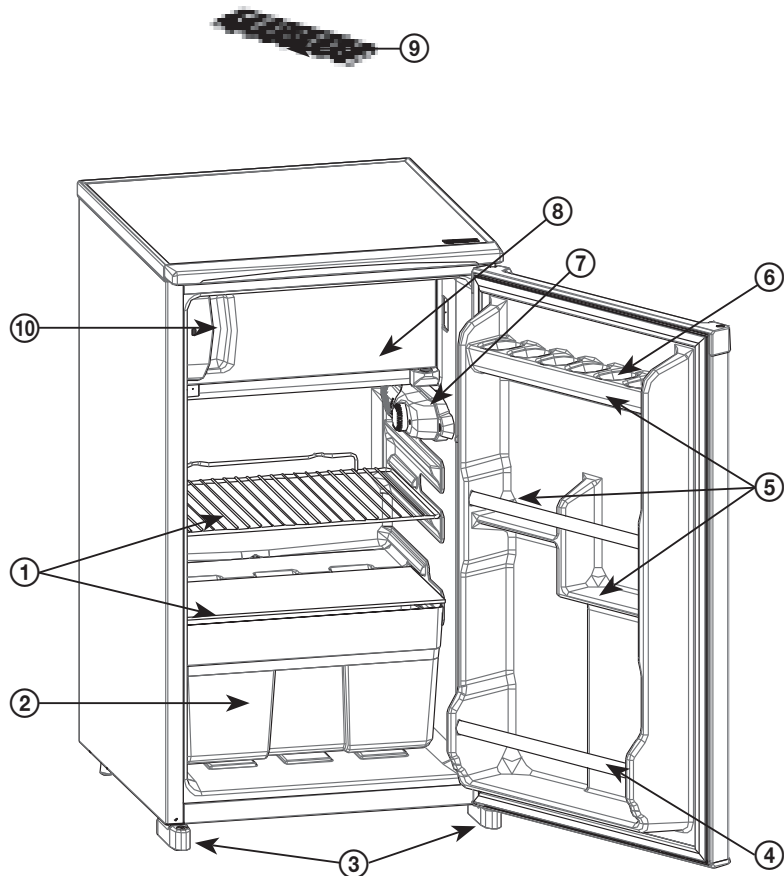
Keď prestanú fungovať vnútorné alebo vonkajšie indikátory LED, nedemontujte kryt indikátora ani indikátor sami. Obráťte sa na servisného zástupcu.

POPIS

Tento popis slúži len na informáciu o súčiastkach spotrebiča. Jednotlivé súčasti sa môžu líšiť podľa modelu spotrebiča.

SK

1. Polica chladničky
2. Zásuvka na ukladanie čerstvej zeleniny a ovocia
3. Výškovo nastaviteľné nožičky
4. Dverná priehradka na fľaše
5. Dverná priehradka
6. Držiak na vajcia
7. Termostat
8. Priestor mrazničky
9. Forma na ľad
10. Indikátor otvorených dverí

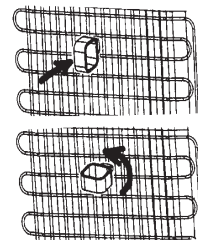


INŠTALÁCIA A ZAPNUTIE ZARIADENIA

- Pre správnu inštaláciu a zapnutie zariadenia je možné kontaktovať servisných technikov.
- Pred pripojením k zdroju energie sa uistite, že napätie uvedené na štítku zodpovedá napätiu v zástrčke / napätiu elektrického systému v budove.
- Po umiestnení zariadenia musí byť zásuvka prístupná.

Umiestnenie

- Umiestnite chladničku ďalej od zdrojov tepla a v dobre vetranej polohe. Chladnička by mala byť vzdialená minimálne **50 cm** od radiátorov, plynových sporákov a ďalších tepelných zdrojov a **5 cm** od elektrických sporákov.
- Nad zariadením nechajte voľný priestor minimálne **15 cm**.
- Ku kondenzátoru na zadnej stene chladničky pripevnite plastové dištančné teliesko, aby nedochádzalo k opretiu chladničky o stenu a tým k zníženiu výkonu.
- Na zariadenie neumiestňujte ťažké predmety.
- Pokiaľ je zariadenie inštalované vedľa inej chladničky alebo mrazničky, dodržujte minimálnu vzdialenosť **2 cm**, aby ste zabránili kondenzácii pár.
- Zariadenie musí stáť pevne a vo vodorovnej polohe. Na vyrovnanie použite dve predné vyrovnávacie pätky.
- Ku kondenzátoru na zadnej stene chladničky pripevnite plastové dištančné teliesko, aby nedochádzalo k opretiu chladničky o stenu a tým k zníženiu výkonu.

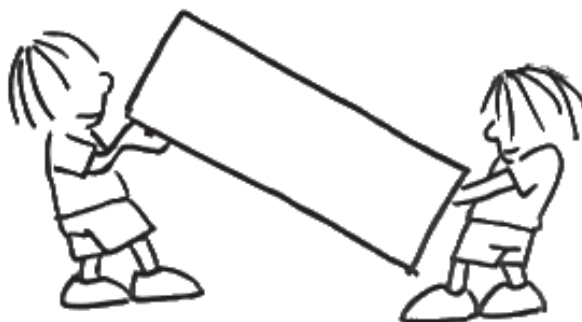


PREPRAVA A PREMIESTNENIE

Preprava a premiestnenie

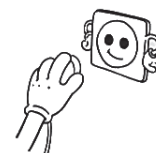
- Pôvodný obal a penový polystyrén (PS) uschovajte pre prípad potreby.
- Pri preprave zariadenia zaistite širokou páskou alebo silným lanom a dodržujte inštrukcie uvedené na obale.
- Pred prepravou alebo premiestňovaním zaistite alebo vyberte všetky pohyblivé predmety (t. j. police, zásuvku na čerstvú zeleninu a ovocie ...).

SK



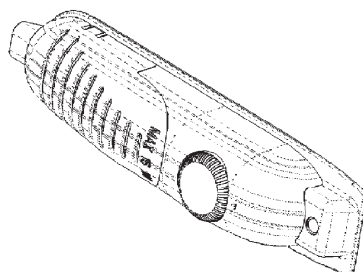
Pred zapnutím

- Výrobok ponechajte v pokoji minimálne 3 hodiny od chvíle, keď ste ho dovezli domov.
- Pri prvom zapnutí sa môže vyskytnúť zápach. Ten zmizne potom, čo začne zariadenie chladiť.



RÔZNE FUNKCIE A MOŽNOSTI

Nastavenie termostatu



Termostat mrazničky a chladničky automaticky reguluje vnútornú teplotu. Otáčaním gombíka z polohy **1** na **5** je možné nastaviť nižšiu teplotu.

Nastavenie termostatu mrazničky a chladničky

- 0:** Vypnuté
- 1-2:** Na krátkodobé uchovávanie potravín v mrazničke (gombík na hodnotu minimálnu až strednú).
- 3-4:** Na dlhodobé uchovávanie potravín v mrazničke (gombík na strednú hodnotu).
- 5:** Na mrazenie čerstvých potravín. Po dosiahnutí chladného stavu je nutné nastaviť gombík na predchádzajúcu pozíciu.

Zapnutie zariadenia

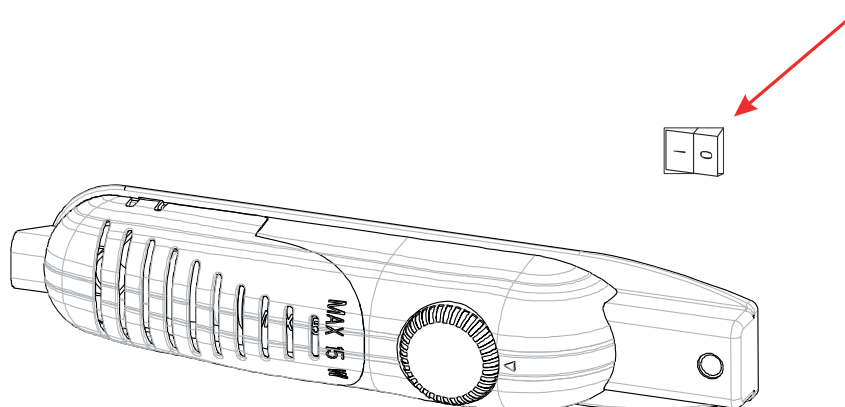
- Pri prvom zapnutí by zariadenie malo nepretržite pracovať aspoň 24 hodín, kým nebude chladiť na dostatočnú teplotu.
- V priebehu tohto času neotvárajte dvierka často. Zariadenie naplňte potravinami.
- Pokiaľ zariadenie vypnete alebo odpojíte zo zásuvky, je nutné pred reštartovaním alebo opätovným zapnutím počkať aspoň 5 minút, aby nedošlo k poškodeniu kompresora.

- Vaša chladnička je navrhnutá na prevádzku pri okolitej teplote uvedenej v normách podľa klimatických tried uvedených na informačnom štítku. Neodporúčame prevádzkovať chladničku v prostredí, ktoré nie je v rozmedzí uvedených hodnôt z dôvodu jej účinnosti.

SK

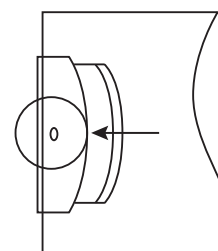
Klimatické triedy	Okolie
T	16 až 43 °C
ST	16 až 38 °C
N	16 až 32 °C
SN	10 až 32 °C

Poznámka: Pre zabezpečenie správnej funkcie pri okolitej teplote nižšej ako 20 °C stlačte tlačidlo vedľa termostatu. Po zvýšení teploty (nad 20°C) ho vypnete opätovným stlačením tlačidla.



Indikátor otvorených dverí

- **Otvorené dvere:** indikátor na madle dverí signalizuje, či dvere oddelenia s nízkou teplotou sú otvorené, alebo uzatvorené.
- Keď je indikátor červený, sú dvere oddelenia otvorené.
- Keď je indikátor biely, sú dvere oddelenia zatvorené.
- Uistite sa, či dvere oddelenia s nízkou teplotou sú riadne uzatvorené. Zabráňte tým rozmrazeniu potravín, vytvoreniu námrazy na stenách výparníka a v neposlednom rade otvorené dvere majú priamy vplyv na spotrebu elektrickej energie.



PRÍSLUŠENSTVO

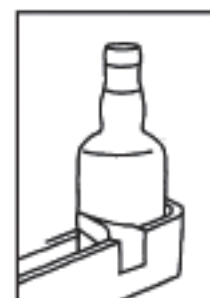
Forma na ľad

- Naplňte formu na ľad vodou a umiestnite ju do mrazničky.
- Potom, čo sa voda celkom premení na ľad, môžete formu skrútiť tak, ako je znázornené na obrázku, a získate kocky ľadu.



Držiak na fľaše

Pre zamedzenie vykláznutiu alebo prevráteniu fliaš môžete použiť držiak na fľaše. Rovnako tým zabránite hluku, ktorý vzniká pri otváraní a zatváraní chladničky.



UKLADANIE POTRAVÍN

Chladiaci priestor

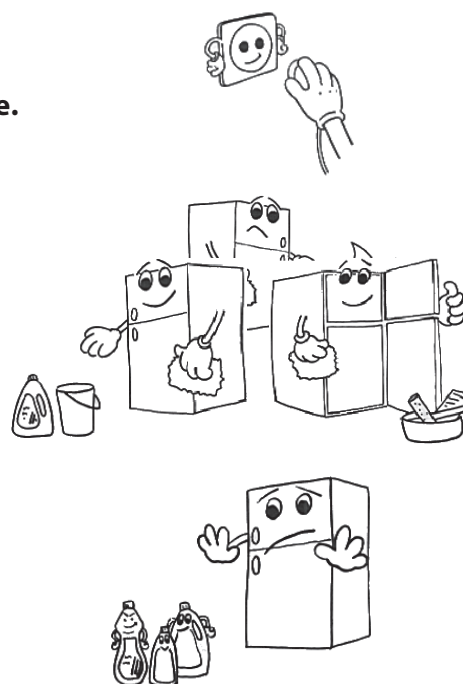
- Pre redukciu vlhkosti a následného namrzenia nikdy nekladajte do chladničky kvapaliny v neutesnených obaloch. Námraza má tendenciu sa koncentrovať v najchladnejších častiach výparníka. Ukladanie voľných kvapalín je príčinou pre častejšie odmrazovanie.
- Do chladničky nikdy nekladajte teplé potraviny. Tie by mali najprv vychladnúť pri izbovej teplote a následne byť umiestnené tak, aby bola zaistená adekvátne cirkulácia vzduchu v chladničke.
- Potraviny alebo obaly potravín by sa nemali dotýkať zadnej steny chladničky, pretože by mohli primrznúť. Dvierka chladničky neotvárajte príliš často.
- Do chladničky je možné umiestniť mäso a očistené ryby (zabalené v obaloch alebo plastikovej fólii), ktoré budete používať v priebehu 1 – 2 dní.
- Ovocie a zeleninu môžete ukladať do časti určenej pre čerstvú zeleninu a ovocie bez obalu.

Mraziaci priestor

- Mraznička je určená na skladovanie potravín zmrazených pri veľmi nízkej teplote, dlhodobé uchovávanie zmrazených potravín a na výrobu ľadu.
- Poličky vo dverách mrazničky používajte iba na skladovanie zmrazených potravín, nie na ukladanie teplých potravín určených na zmrazenie.
- Nedávajte vedľa seba čerstvé a zmrazené potraviny. Môže dôjsť k topeniu zmrazených potravín.
- Pri mrazení čerstvých potravín (napríklad mäsa, rýb alebo sekaného mäsa) ich rozdeľte na časti, ktoré použijete naraz.
- Skladovanie zmrazených potravín: na obaloch bývajú uvedené pokyny, ktoré je nutné dodržiavať. V prípade, že žiadne informácie nie sú uvedené, by sa potraviny nemali skladovať dlhšie než tri mesiace od dátumu nákupu.
- Pri nakupovaní zmrazených potravín sa uistite, že boli zmrazené pri vhodnej teplote a obal je neporušený.
- Zmrazené potraviny by mali byť prepravované vo vhodných obaloch, aby bola zachovaná ich kvalita a mali by byť vrátené na mraziace plochy zariadenia v čo najkratšom čase.
- Ak obal zmrazených potravín vykazuje známky vlhkosti alebo abnormálneho vydutia, je pravdepodobné, že už skôr boli skladované pri nevhodnej teplote a obsah je skazený.
- Lehota skladovania zmrazených potravín závisí od izbovej teploty, nastavenia termostatu, frekvencie otvárania dvierok mrazničky, typu potravín a času nutného na transport produktu z obchodu do domácnosti. Vždy dodržujte pokyny vytlačené na obale a nikdy neprekračujte maximálnu lehotu skladovania uvedenú na obale.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- **Pred čistením odpojte zariadenie od zdroja elektrickej energie.**
- Nečistite zariadenie napúšťaním vody.
- Chladnička i mraznička by mali byť periodicky čistené s použitím roztoku vlažnej vody a jedlej sódy.
- Príslušenstvo čistite mydlovou vodou zvlášť. Nepoužívajte umývačku.
- Nepoužívajte abrazívne produkty, detergenty a mydlá. Po umytí vypláchnite čistou vodou a starostlivo vysušte. Po ukončení čistenia znovu zasuňte zástrčku zariadenia suchými rukami do elektrickej zásuvky.



- Minimálne raz za rok očistite kondenzátor (zadná časť zariadenia) pomocou metličky. Zvýšite tým produktivitu a usporíte energiu.

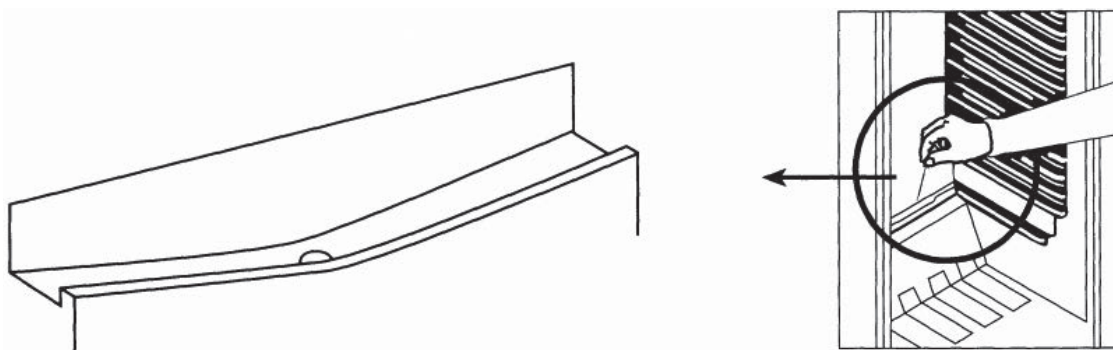
Odporúčanie

SK

Pokiaľ zariadenie nepoužívate dlhší čas (napríklad počas letnej dovolenky), chladničku odpojte od zdroja elektrickej energie, vyčistite a ponechajte dvierka otvorené. Zabráňte tým vzniku plesní a zápachu.

Odmrazovanie chladničky

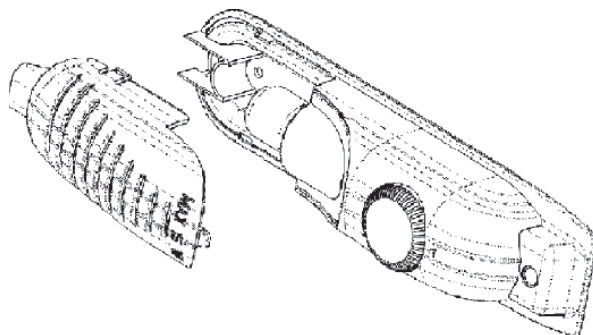
- V časti chladničky sa deje odmrazovanie automaticky počas prevádzky; voda steká do odparovacieho kanálika a automaticky sa vyparuje.
- Kanálik výparníka a otvor na odvod vody (v zadnej časti police pre čerstvé potraviny) by mal byť periodicky čistený. Predídete tým hromadeniu vody v dolnej časti.
- Do odvodňovacieho otvoru možno pre čistenie naliať 1/2 pohára vody.



Odmrazovanie mrazničky

- Namrznutý ľad v mrazničke je nutné periodicky odstraňovať min. 2x za rok.
- Na odstránenie ľadu nepoužívajte ostré kovové predmety. Môžu preraziť obvod a spôsobiť neopraviteľné škody na zariadení. Používajte plastickú škrabku.
- Odmrazovanie je nutné vykonávať, keď sa na policičkách vytvorí námraza hrubšia než 5 mm.
- Deň pred odmrazovaním nastavte termostat na pozíciu **5**, aby ste potraviny celkom zmrazili.
- Počas odmrazovania by mali byť zmrazené potraviny zabalené do niekoľkých vrstiev papiera a uskladnené na chladnom mieste. Tým udržíte nízku teplotu potravín dlhý čas.
- Nastavte termostat na pozíciu **0**, odpojte prístroj od zdroja energie a ponechajte dvierka otvorené kým dôjde k úplnému odmrazeniu.
- Pre urýchlenie procesu odmrazovania umiestnite do mrazničky jednu alebo viac nádob s horúcou vodou.
- Vnútro zariadenia starostlivo vysušte pomocou čistej handričky alebo huby.
- Po skončení odmrazovania umiestnite potraviny späť do mrazničky, nastavte termostat na pozíciu **5** a majte na pamäti, že je nutná ich rýchla konzumácia.

Výmena žiarovky v chladničke



1. Odpojte zariadenie od zdroja energie.
2. Stlačte háčiky na stranách hornej časti krytu a zložte kryt žiarovky.
3. Nahradte chybnú žiarovku novou s výkonom maximálne 15 W.
4. Nasadte kryt žiarovky a po 5 minútach pripojte zariadenie k zdroju energie.

Otočenie smeru otvárania dvierok

V prípade, že potrebujete otočiť smer otvárania dvierok, poraďte sa so servisným technikom.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Ak chladnička nefunguje správne, skôr ako zavoláte servisného technika, skontrolujte prístroj podľa nasledujúcich inštrukcií:

SK

Chladnička nefunguje

Skontrolujte, či:

- nie je prerušená dodávka elektrickej energie,
- nie je vypnutý hlavný vypínač elektrického prúdu,
- nie je termostat nastavený na pozíciu **0**,
- je v poriadku elektrická zásuvka. Pre kontrolu zapojte do rovnakej zásuvky iné zariadenie, o ktorom viete, že funguje.

Výkon chladničky je malý

Skontrolujte, či:

- v zariadení nie je umiestnené príliš veľké množstvo potravín,
- je termostat nastavený na pozíciu **1** (ak áno, nastavte termostat na vyššiu hodnotu)
- sú dvierka riadne dovreté,
- nie je prach na kondenzátore,
- je pozdĺž zadnej a bočných stien dostatok miesta na cirkuláciu vzduchu.

Chladnička je hlučná

Chladiaci plyn, ktorý cirkuluje v obvode chladničky, môže spôsobovať mierny hluk (bublajúci zvuk) dokonca v prípade, keď kompresor nie je v chode. Nerobte si starosti, je to celkom normálne. Pokiaľ sú tieto zvuky iné, skontrolujte, či:

- je zariadenie vo vodorovnej polohe,
- sa nič nedotýka zadnej strany,
- časti zariadenia nevibrujú.

V dolnej časti chladničky je voda

Skontrolujte či:

- Otvor na odvádzanie vody z odmrazovania nie je upchaný (použite zátku pre odvod vody z odmrazovania a vyčistite otvor).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre chladničku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1060/2010

Výrobca	ECG
Model	ERT 10850 WA+
EAN	8592131237254
Typ	Jednodverová – voľne stojaca
Kategória chladiacích prístrojov pre domácnosť	5
Rozmery výrobku (v × š × h)	838 × 480 × 560 mm
Rozmery vrátane obalu (v × š × h)	878 × 519 × 587 mm
Hmotnosť výrobku	25,76 kg
Hmotnosť vrátane obalu	29,04 kg
Klimatická trieda	ST/N
Energetická trieda	A+
Spotreba energie/deň	0,347 kWh/24 hod.
Spotreba energie/rok	127 kWh/rok
Celkový objem	84 l

Celkový úžitkový objem	81 l
Úžitkový objem chladiacej časti	73 l
Úžitkový objem mraziacej časti	8 l
Hlučnosť	41 dB (A)
Chladiace médium	R600a
Hmotnosť chladiaceho média	29 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Možnosť vstavania	nie
Počet dverí	1
Zmena otvárania dverí	áno
Nastaviteľné nožičky	áno
Príkonnosť	101 W
Prúd	0,6 A
Napätie/Frekvencia	220 – 240 V~ / 50 Hz
Chladnička	
Rozmrazovanie	automatické
Typ poličiek / počet	sklenené / 2 ks
Zásuvka na ovocie/zeleninu	1 ks
Dverná priehradka	4 ks
Držiak vajec	1 ks
Držiak fliaš	1 ks
Mrazička	
Rozmrazovanie	manuálny
Trieda mrazenia	**
Forma na ľad	1 ks

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Staré chladničky a mrazičky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré je nutné zlikvidovať. Likvidáciu odpadu zverte kompetentnej miestnej službe na likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predajcu. Uistite sa, že rúrky chladiacej jednotky, ktoré budú odvezené príslušnou službou na likvidáciu odpadov, nie sú poškodené.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

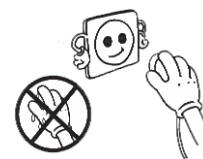
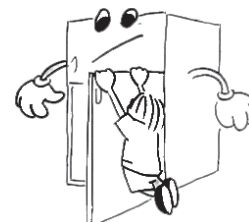
SI

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Aparata ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan. **Kakršnakoli popravila ali prilagajanje naprave, kamor se šteje tudi zamenjava kabla, mora izvesti strokovni servis! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
3. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka. Električnega kabla ali vtičnice ne potaplajte v vodo!
4. Aparata ne uporabljajte v vlažnem okolju ali tam, kjer bi lahko prišlo do uhajanja plina ali do stika z eksplozivno atmosfero. Ne dotikajte se el. kabla ali aparata z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike.
5. Po inštalaciji aparata mora ostati vtič električnega kabla enostavno dostopen. Kabla ne krajšajte in ne uporabljajte razdelilnikov v električnih vtičnicah. Napajalni kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan prek ostrih robov.



6. Aparata ne vklaplajate ali izklaplajate s priklopom ali odklopom vtiča električnega napajanja. Vtiča ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
7. Nikoli ničesar ne potiskajte v odprtine aparata, nanj ne polagajte predmetov (npr. vaze, skodelice ipd.). Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!
8. V aparatu ne uporabljajte drugih električnih naprav in zamrzovalnika.
9. Če bo ta aparat nadomestil odsluženo napravo s ključavnico, le-to odstranite z odsluženega aparata, da se otroci ne bi mogli zapreti vanj (npr. pri igri).
10. Za hitrejšo odmrzovanje ne uporabljajte mehanskih aparatov ali drugih nenaravnih sredstev. Električnih aparatov ne uporabljajte v prostoru za skladiščenje hrane. Zaščitite hladilni krog aparata pred poškodbami.
11. Ne dovolite, da bi se otroci igrali z aparatom. Prav tako ne smejo sedeti na policah ali se obešati na vrata aparata.
12. Za odstranjevanje ledu v hladilniku ne uporabljajte ostrih kovinskih predmetov, saj lahko le-ti poškodujejo zamrzovalne obode in povzročijo nepopravljive poškodbe na aparatu. Po potrebi uporabite strgalo iz plastike.
13. V aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi, npr. sprejev s potisnim plinom.
14. Ne dajajte embalaže (tj. steklene steklenice ali konzerve) s tekočinami v zamrzovalnik. To lahko povzroči pok embalaže.
15. Steklenice, ki vsebujejo tekočino z veliko koncentracijo alkohola, je potrebno pri shranjevanju temeljito zapreti in postaviti pokončno.
16. Aparata ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ne uporabljajte ga zunaj in ne izpostavljajte ga dežju.
17. Ne dotikajte se hladilnih površin, še posebej ne z mokrimi rokami. Nevarnost poškodbe.



18. Ne uživajte ledu, ki ste ga odstranili iz zamrzovalnika.
19. Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobnih prostorih kot so:
- kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih,
 - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu,
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih,
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
20. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
21. Otroci v starosti 3 do 8 let lahko vstavljajo in odstranjujejo živila iz hladilnih aparatov.
22. Na otroke je potrebno paziti, da se ne bodo igrali z aparatom.
23. Proizvajalec ne odgovarja za škode, do katerih pride zaradi nepravilne ozemljitve/uporabe.
- Za preprečitev kontaminacije živil je treba upoštevati naslednja priporočila:
- Dolgo odprta vrata lahko povzročijo občutno povišanje temperature v prostorih aparata.
 - Redno čiščenje površin, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopnih drenažnih sistemov.
 - Čiščenje vodnih posodic, če niso bile uporabljene 48 ur; izplakovanje vodnega sistema, povezanega z dovodom vode, če je voda po njem ni tekla 5 dni.
 - Surovo maso in ribe v hladilnik shranjujte v primernih embalaža, da ne bodo v stiku z drugimi živili ali da na njih ne bi kapljalo.

- Zamrzovalni prostori z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje v naprej zamrznjenih živil, shranjevanje ali izdelovanje sladoleda ter kock ledu.
- Prostori z eno, dvema ali tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje svežih živil.
- Če pustite aparat za hlajenje dolgo časa prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastajanje plesni znotraj aparata.

TVEGANJE POŽARA!



Svarilo: Nevarnost ognja/vnetljivi materiali

Ta aparat vsebuje R600a (hladilno sredstvo izobutan), naravni (zemeljski) plin, ki je zelo prijazen do okolja, vendar pa je vnetljiv. Pri transportu in inštalaciji aparata je potrebno zagotoviti, da ni bil poškodovan noben del hladilnega cikla. V primeru poškodbe omejite požar in prostor, kjer je aparat nameščen, nekaj minut zračite.

Pri menjavi razsvetljave notranjega prostora hladilnika vedno odklopite hladilnik od omrežja. – Drugače obstaja nevarnost električnega udara.

• Če je za vas menjava notranje razsvetljave prezapletena, se obrnite na servisnega zastopnika. • Če so izdelki opremljeni z diodami LED, odstranjevanja pokrovov in LED-diod ne izvajate sami. – Obrnite se na servisnega zastopnika.

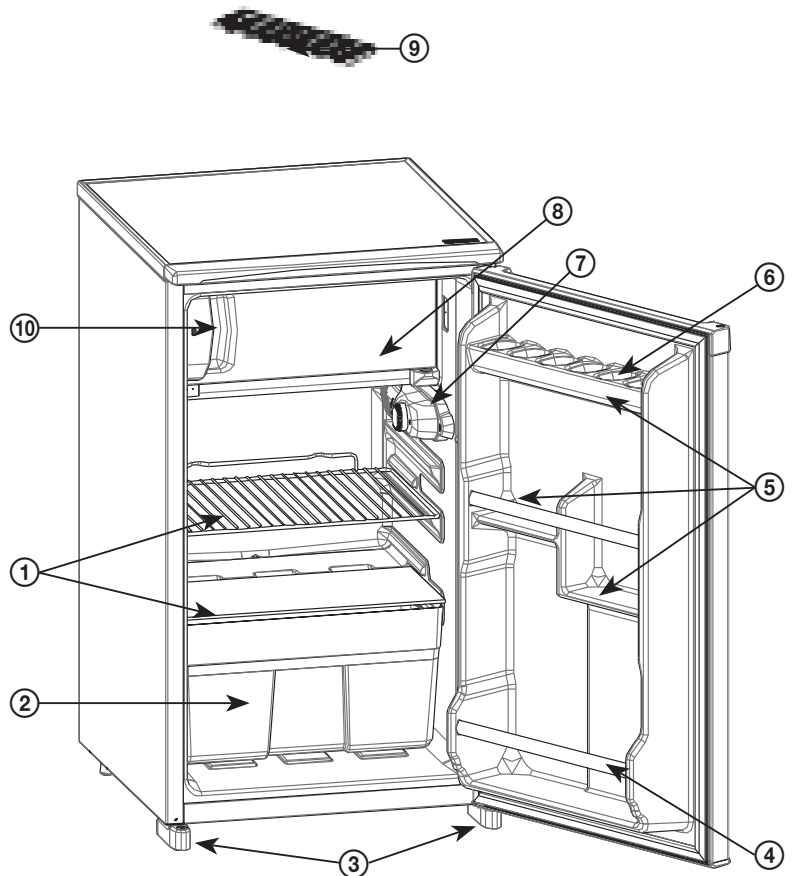
MENJAVA ŽARNICE LED

Ko nehajo delovati notranji ali zunanji LED-kazalci, pokrova kazalca in samega kazalca ne odstranjujte sami. Obrnite se na servisnega zastopnika.

OPIS

Ta opis je namenjen le kot informacija o sestavnih delih aparata. Posamezni deli se lahko razlikujejo glede na model aparata.

1. Polica hladilnika
2. Predal za svežo zelenjavo in sadje
3. Višinsko nastavljive noge
4. Vratni predal za steklenice
5. Vratni predal
6. Držalo za jajca
7. Termostat
8. Prostor zamrzovalnika
9. Oblika za led
10. Indikator odprtih vrat



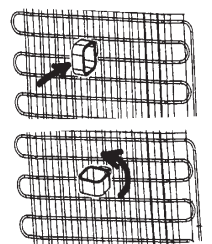
SI

INŠTALACIJA IN PRIKLJUČITEV APARATA

- Za pravilno inštalacijo in priključitev aparata lahko kontaktirate servisne tehnike.
- Preden aparat priključite k viru energije se prepričajte, da napetost, ki je navedena na tipski tablici, odgovarja napetosti v vtičnici / napetosti električnega sistema v poslojpu.
- Vtičnica mora biti po namestitvi aparata dostopna.

Namestitev

- Hladilnik namestite stran od vira vročine in v dobro prezračevano lego. Hladilnik naj bi bil oddaljen minimalno **50 cm** od radiatorjev, plinskih štedilnikov in drugih toplotnih virov ter **5 cm** od električnih štedilnikov.
- Nad aparatom pustite minimalno prost prostor **15 cm**.
- H kondenzatorju na zadnji strani hladilnika pritrдите plastični distančnik, da se hladilnik ne bo opiral ob steno in bi posledično prišlo do manjše zmogljivosti.
- Na aparat ne dajajte težkih predmetov.
- Če je aparat nameščen poleg drugega hladilnika ali zamrzovalnika, upoštevajte minimalno razdaljo **2 cm**, da preprečite kondenzacijo pare.
- Aparat mora stati fiksno in v vodoravni legi. Za izravnavo uporabite dve sprednji izravnalni podlogi.
- H kondenzatorju na zadnji strani hladilnika pritrдите plastični distančnik, da se hladilnik ne bo opiral ob steno in bi posledično prišlo do manjše zmogljivosti.

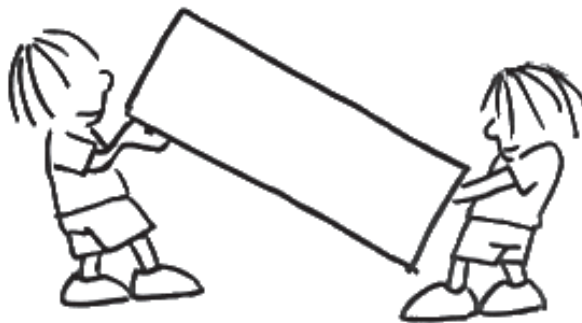


TRANSPORT IN PREMEŠČANJE

Transport in premeščanje

- Prvotni material in penasti polistiren (PS) pospravite za morebitno kasnejšo uporabo.
- Pri transportu aparata zavarujte s širokim trakom ali z močno vrvjo in upoštevajte napotke navedene na embalaži.
- Pred transportom ali premeščanjem zagotovite ali vzemite ven vse premične predmete (tj. police, predal za svežo zelenjavo in sadje).

SI



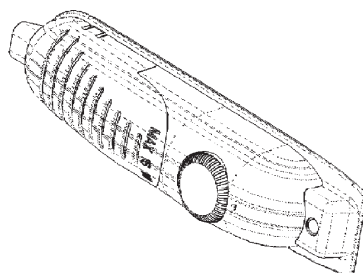
Pred priključitvijo

- Izdelek mora mirovati od trenutka, ko ste ga pripeljali domov, vsaj tri ure.
- Pri prvem vklopu lahko začutite smrad. Ta izgine, ko se začne aparat ohlajati.



RAZLIČNE FUNKCIJE IN MOŽNOSTI

Nastavitev termostata



Termostat zamrzovalnika in hladilnika samodejno regulira notranjo temperaturo. Z vrtenjem gumba iz lege **1** v **5** lahko nastavite nižjo temperaturo.

Nastavitev termostata zamrzovalnika in hladilnika

- 0:** Izključeno
- 1–2:** Za časovno krajše shranjevanje hrane v zamrzovalniku (gumb na vrednost minimalna do srednja).
- 3–4:** Za časovno daljše shranjevanje hrane v zamrzovalniku (gumb na srednjo vrednost).
- 5:** Za zamrzovanje sveže hrane. Da boste dosegli hladno stanje, morate nastaviti gumb v prejšnjo lego.

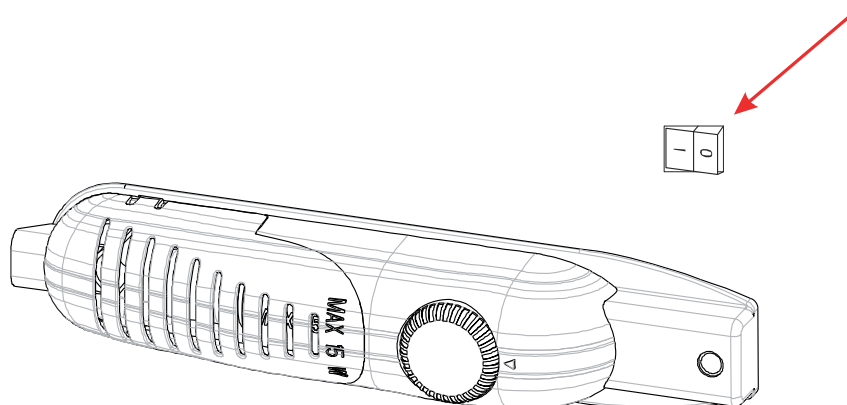
Vklop aparat

- Pri prvem vklopu naj aparat deluje brez premora vsaj 24 ur, dokler se ne ohladi na zadostno temperaturo.
- V tem času ne odpirajte vrat brez potrebe. V aparat zložite hrano.
- Če aparat izklopite ali pa ga izključite iz vtičnice, morate pred restartiranjem ali ponovnim vklopom počakati vsaj 5 minut, da ne pride do poškodbe kompresorja.
- Vaš hladilnik je dizajniran za delovanje v temperaturi okolja, ki je navedena v normi glede na klimatske razrede na informacijski tablici. Ne priporočamo, da hladilnik zaradi same učinkovitosti ne uporabljate v okolju, kjer se navedene vrednosti ne gibljejo v navedenih normah.

Klimatski razredi	Okolje
T	16 do 43 °C
ST	16 do 38 °C
ST/N	16 do 32 °C
SN	10 do 32 °C

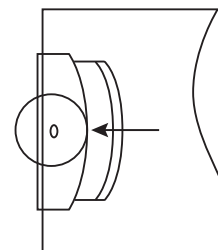
Opomba: Da bo zagotovljena pravilna učinkovitost pri temperaturi okolja pod 20 °C, pritisnite na tipko poleg termostata. Če je temperatura visoka (nad 20 °C), ponovno pritisnite na tipko za izklop.

SI



Indikator odprtih vrat

- **Vrata so odprta:** indikator na držalu prikazuje ali so vrata odprta ali pa pravilno zaprta.
- Če je indikator rdeče barve, so vrata še vedno odprta.
- Če pa je indikator bele barve, so vrata pravilno zaprta.
- Pazite, da so vrata vedno temeljito zaprta. Tako boste preprečili odmrzovanje hrane in kopičenje ledu na stenah aparata; posledica pa je tudi večja poraba energije.



PRITIKLINE

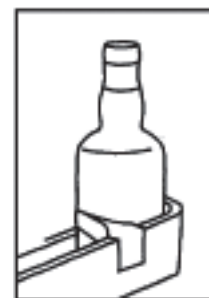
Oblika za led

- Obliko za led napolnite z vodo in jo dajte v zamrzovalnik.
- Ko se voda popolnoma spremeni v led, lahko obliko prepognete tako kot je to prikazano na sliki in tako dobite koščke ledu.



Držalo za steklenice

Da boste preprečili zdrs ali prekucnitev steklenic, lahko uporabite držalo za steklenice. S tem pa boste tudi preprečili hrup, ki nastaja pri odpiranju in zapiranju hladilnika.



SHRANJEVANJE HRANE

Hladilni prostor

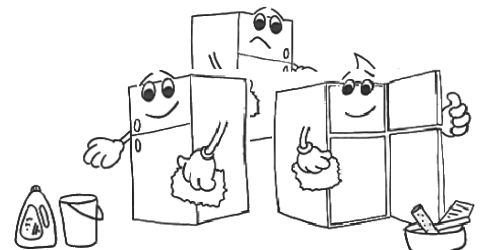
- Da boste omejili vlago in posledično kopičenje ledu, v hladilnik nikoli ne dajajte tekočin v embalažah, ki ne tesnijo. Ledena skorja ima težnjo, da se kopiči v najbolj hladnih delih izparilnika. Skladiščenje prostih tekočin pomeni pogostejše odmrzovanje.
- V hladilnik nikoli ne dajajte tople hrane. Le-ta se mora najprej ohladiti pri sobni temperaturi in se nato namesti tako, da je zagotovljeno primerno kroženje zraka v hladilniku.
- Hrana ali embalaže hrane se ne smejo dotikati zadnje stene hladilnika, lahko primrznejo. Vrata hladilnika ne odpirajte prepogosto.
- V hladilnik daste lahko meso ali očiščene ribe (zapakirano v embalaži ali plastični foliji), ki jih boste uporabili v enem ali dveh dnevih.
- Sadje in zelenjavo lahko shranjujete v predal, ki je namenjen za svežo zelenjavo in sadje, brez embalaže.

Zamrzovalni prostor

- Zamrzovalnik je namenjen skladiščenju globoko zamrznjene hrane, za časovno daljše shranjevanje hrane in za pripravo ledu.
- Police v vratih zamrzovalnika uporabljajte le za skladiščenje zamrznjene hrane in ne za zamrzovanje še tople hrane.
- Ne dajajte poleg sebe sveže in zamrznjene hrane. Lahko pride do taljenja zamrznjene hrane.
- Pri zamrzovanju sveže hrane (na primer meso, ribe ali mleto meso) le-to razdelite na dele, ki jih boste naenkrat uporabili.
- Skladiščenje zamrznjene hrane: na embalaži so navedeni napotki, ki jih je potrebno upoštevati. V primeru, da niso navedene nobene informacije, hrane ne skladiščite več kot tri mesece od dneva nakupa.
- Ko kupujete zamrznjeno hrano se prepričajte, da je bila zamrznjena pri primerni temperaturi in da embalaža ni poškodovana.
- Zamrznjeno hrano prevažajte/nosite v za to primerni embalaži, da se ohrani njena kvaliteta in jo vrnite v zamrzovalnik kar se da hitro.
- Če embalaža zamrznjene hrane kaže znake vlage ali nenormalne izbokline, obstaja verjetnost, da se je hrana v preteklosti skladiščila pri neprimerni temperaturi in da je vsebina pokvarjena.
- Čas skladiščenja zamrznjene hrane je odvisen od sobne temperature, nastavitve termostata, frekvence odpiranja vratc zamrzovalnika, vrste hrane in od časa potrebnega za transport izdelka iz trgovine domov. Vedno upoštevajte napotke, ki so natisnjeni na embalaži in nikoli ne presegajte maksimalnega časa skladiščenja, ki je naveden na embalaži.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- **Pred čiščenjem izklopite aparat iz vira električne energije.**
- Aparata ne čistite na način, da v le-tega spustite vodo.
- Hladilnik in zamrzovalnik je potrebno redno čistiti z uporabo raztopine mlačne vode in jedilne sode.
- Pritikline čistite posebej, z milno vodo. Ne uporabljajte pomivalnega stroja.
- Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, detergentov in mila. Po pranju splaknite s čisto vodo in temeljito posušite. Ko ste končali s čiščenjem, porinite nazaj v električno vtičnico vtičnik (s suhimi rokami).



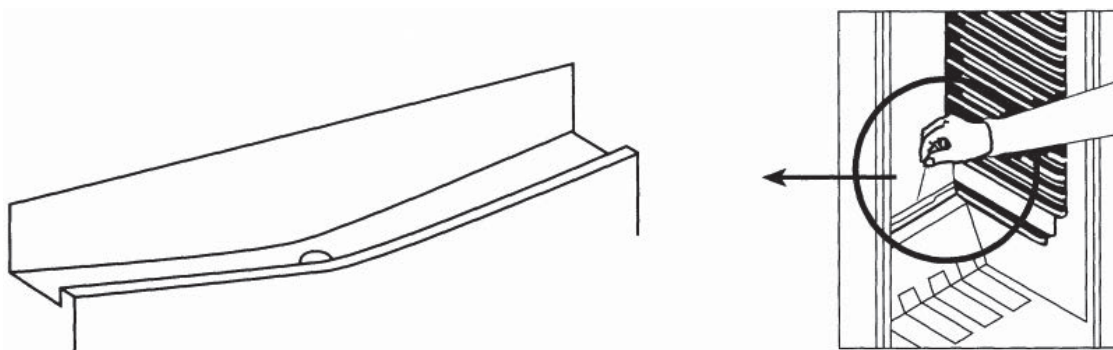
- Vsaj enkrat letno očistite kondenzator (zadnji del aparata) s pomočjo smetišnice. Tako boste povečali učinkovitost in privarčevali z energijo.

Priporočilo

Če aparata ne uporabljate dalj časa (na primer med poletnim dopustom), hladilnik izklopite iz vira električne energije, ga očistite in pustite vrata odprta. Tako boste omejili nastanek plesni in smradu.

Odmrzovanje hladilnika

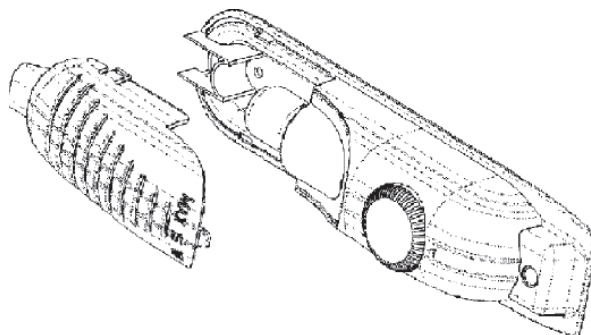
- V delu hladilnika poteka odmrzovanje samodejno med delovanjem; voda teče v izparilni kanal in samodejno izpareva.
- Kanal izparilnika in odprtina za odvajanje vode (v zadnjem delu police za svežo hrano) se mora občasno očistiti. Tako se boste izognili kopičenju vode v spodnjem delu.
- Lahko ga zalijete z 1/2 kozarca vode v posodo, da se očisti znotraj.



Odmrzovanje zamrzovalnika

- Zamrznjen led v zamrzovalniku je potrebno občasno odstraniti, vsaj 2× letno.
- Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih kovinskih predmetov. Lahko poškodujejo obod in za vedno poškodujejo aparat. Uporabljajte plastično strgalo.
- Odmrzovanje je nujno potrebno, če je na policah led debelejši od 5 mm.
- Dan pred odmrzovanjem nastavite termostat v lego **5**, da hrano globoko zamrznete.
- Med odmrzovanjem naj bo hrana zapakirana v več plasti papirja in shranjena v hladnem prostoru. Tako ohranite nizko temperaturo hrane dalj časa.
- Termostat nastavite v lego **0**, odklopite aparat iz električne energije in pustite vrata odprta, dokler se zamrzovalnik popolnoma ne odmrzne.
- Da bo postopek odmrzovanja hitrejši, dajte v zamrzovalnik eno ali dve posodi z vročo vodo.
- Notranjost aparata temeljito posušite s pomočjo čiste krpe ali gobe.
- Ko končate z odmrzovanjem, vrnite hrano nazaj v zamrzovalnik, nastavite termostat v lego **5** in ne pozabite, da je potrebno hrano hitro uporabiti.

Menjava žarnice v hladilniku



1. Aparat izklopite iz vira energije.
2. Pritisnite na kavlja na obeh straneh zgornjega pokrova in odstranite pokrov žarnice.
3. Pokvarjeno žarnico zamenjajte z novo z maksimalno močjo 15 W.
4. Pokrov žarnice namestite nazaj in po 5 minutah priključite aparat k viru energije.

Zamenjava smeri odpiranja vrat

V primeru, da želite spremeniti smer odpiranja vrat, se posvetujte s servisnim tehnikom.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

V primeru, da hladilnik ne deluje pravilno, preverite, preden boste poklicali servisnega tehnika, aparat glede na spodnje napotke:

SI Hladilnik ne deluje

Preverite ali:

- ni prekinjena dobava električne energije,
- ni izključeno glavno stikalo električnega toka,
- ni termostat nastavljen v lego **0**,
- je električna vtičnica v redu. Za kontrolo vključite v isto vtičnico drug aparat o katerem ste prepričani, da deluje.

Zmogljivost hladilnika je mala

Preverite ali:

- v aparatu ni preveč hrane,
- je termostat nastavljen v lego **1** (če je, nastavite termostat na višjo vrednost)
- so vrata zaprta do konca,
- ni na kondenzatorju prah,
- je vzdolž zadnjih in stranskih sten dovolj prostora za kroženje zraka.

Hladilnik je hrupen

Hladilni plin, ki kroži v ciklusu hladilnika, lahko povzroča rahel hrup (klokotanje) tudi v primeru, ko kompresor ne deluje. Ne skrbite, to je normalen pojav. Če pa so zvoki drugačni, preverite ali:

- se aparat nahaja v vodoravni legi,
- se nič ne dotika zadnje strani,
- deli aparata ne vibrirajo.

V spodnjem delu hladilnika je voda

Preverite ali:

- Odprtina za odvajanje vode iz odmrzovanja ni zamašena (uporabite zamašek za odvajanje vode iz odmrzovanja in očistite odprtino).

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki za hladilnik za gospodinjstva glede na predpis EU št. 1060/2010

Proizvajalec	ECG
Model	ERT 10850 WA+
EAN	8592131237254
Tip	Enovratni – prosto stoječ
Kategorija hladilnikov za domačo uporabo	5
Mere izdelka (š × v × g)	838 × 480 × 560 mm
Mere vključno z embalažo (š × v × g)	878 × 519 × 587 mm
Teža izdelka	25,76 kg
Teža vključno z embalažo	29,04 kg
Klimatski razred	ST/N
Energijski razred	A+
Poraba energije/dan	0,347 kWh/24 h
Poraba energije/leto	127 kWh/leto
Prostornina skupaj	84 l
Uporabna prostornina skupaj	81 l

Uporabna prostornina hladilnega dela	73 l
Uporabna prostornina zamrzovalnega dela	8 l
Hrup	41 dB (A)
Hladilno sredstvo	R600a
Teža hladilnega sredstva	29 g
Kompresor	1 kom
Termostat	1 kom
Možnost vgradnje	ne
Število vrat	1
Sprememba odpiranja vrat	da
Nastavljive noge	da
Moč	101 W
Tok	0,6 A
Napetost/Frekvenca	220–240 V~ / 50 Hz
Hladilnik	
Odmrzovanje	samodejno
Tip polic /število	steklene / 2 kom
Predal za sadje/zelenjavo	1 kom
Vratni predal	4 kom
Držalo za jajca	1 kom
Držalo za steklenica	1 kom
Zamrzovalnik	
Odmrzovanje	ročno
Razred zamrzovanja	**
Oblika za led	1 kom

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijske pline in zamrzovalna sredstva, ki se morajo odstraniti. Odstranjevanje odpadov zaupajte pooblaščenim lokalnim službam za odstranjevanje odpadov. V primeru nejasnosti kontaktirajte lokalni urad ali prodajalca. Prepričajte se, da cevi hladilne enote, ki jih bo odpeljala pristojna služba za odstranjevanje odpadov, niso poškodovane.

SICHERHEITSHINWEISE





Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Stromkabel beschädigt ist. **Lassen Sie sämtliche Reparaturen, Einstellungen und das Auswechseln des Stromkabels durch einen autorisierten Kundendienst vornehmen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Stromkabel oder Stecker niemals ins Wasser tauchen!
4. Gerät niemals in einer feuchten Umgebung oder in Räumen benutzen, in denen Gas entkommen könnte oder Kontakt mit einer explosiven Atmosphäre droht. Stromkabel oder Gerät niemals mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.

5. Der Netzstecker sollte auch nach der Installation des Gerätes leicht erreichbar sein. Verkürzen Sie nicht das Kabel und benutzen keine Mehrfachsteckdosen. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen. 
6. Gerät niemals durch das Einstecken/Herausziehen des Steckers ein- oder ausschalten. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen. **DE**
7. Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen und stellen auf das Gerät keine Gegenstände (z.B. Vasen oder Tassen). Belüftungsöffnungen niemals verdecken! 
8. Benutzen Sie innerhalb des Verbrauchsgeschäts keine anderen Elektrogeräte oder Gefrieranlagen.
9. Falls dieses Verbrauchsgeschät ein ausgedientes Geschät mit Schloss ersetzen soll, entfernen Sie zunächsts das Schloss an diesem Geschät. Die Tür könnte sich versehentlich abschließen und Kinder im Gefrierschrank einsperren (z.B. beim Spielen). 
10. Benutzen Sie weder mechanische Vorrichtungen noch sonstige Hilfsmittel, um das Abtauen zu beschleunigen. Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Bereich, in dem Lebensmittel aufbewahrt werden. Schützen Sie den Kühlkreislauf vor Beschädigungen. 
11. Kinder dürfen nicht mit dem Geschät spielen. Weiter dürfen sie nicht auf Regalen sitzen oder sich an die Tür des Verbrauchers hängen. 
12. Benutzen Sie zum Entfernen von Eis keine scharfen Metallgegenstände, da diese den Kühlkreislauf beschädigen und zu irreparablen Schäden führen könnten. Falls nötig, benutzen Sie eine Kunststoffspatel. 
13. Lagern Sie im Verbraucher keine Sprengstoffe wie z.B. Sprühdosen mit Treibgas.

14. Sie sollten im Gefrierteil keine Verpackungen (Glasflaschen oder Konserven) mit Flüssigkeiten aufbewahren. Das Gefäß könnte zerspringen.

15. Flaschen mit Flüssigkeiten mit einem hohen Alkoholgehalt müssen gut verschlossen und vertikal gelagert werden.

16. Setzen Sie das Gerät weder Sonnenlicht noch Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

DE

17. Berühren Sie nicht die Kühlflächen, vor allem nicht mit nassen Händen. Mögliche Verletzung.

18. Verzehren Sie nicht das Eis, das aus dem Gefrierteil entfernt wurde.

19. Dieses Gerät ist für die Anwendung im Haushalt und in vergleichbaren Räumlichkeiten bestimmt:

- Küchenzeilen in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen
- Geräte in der Landwirtschaft
- Verbrauchsgeräte, die Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen
- Verbrauchsgeräte in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück

20. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen auch Kinder vornehmen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

21. Kinder von 3 bis 8 Jahren können Lebensmittel in Kühlgeräte geben und herausnehmen.

22. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

23. Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge einer falschen Erdung/Anwendung.

Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, sollten folgende Hinweise befolgt werden:

- Durch das lange Öffnen der Tür könnte sich die Temperatur im Innenbereich des Verbrauchers erheblich erhöhen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen könnten, und zugängliche Ableitungssysteme.
- Wasserbehälter, die bis zu 48 Stunden nicht benutzt wurden, sollten gereinigt werden. Falls Wasser für bis zu 5 Tagen nicht durchgeflossen ist, sollte das an die Wasserzufuhr angeschlossene Wassersystem durchgespült werden.
- Rohes Fleisch und Fisch sollten im Verbraucher in geeigneten Verpackungen gegeben werden, damit diese nicht in Kontakt mit anderen Lebensmitteln kommen oder auf diese abtropfen.
- Zwei-Sterne-Gefrierbereiche sind vor allem zur Lagerung von vorgekühlten Lebensmitteln und zur Lagerung oder Herstellung von Eis und Eiswürfeln geeignet.
- Ein-, Zwei- oder Drei-Sterne-Bereiche sind nicht zum Tiefkühlen von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Sollte das Kühlgerät für längere Zeit leerstehen, ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und offen stehen lassen, um der Entstehung von Schimmel im Innenbereich vorzubeugen.

BRANDGEFAHR!



Warnung: Brandgefahr / brennbare Stoffe

Dieses Gerät enthält R600a (Kühlmedium Isobutan) und Erdgas, das zwar umweltfreundlich, aber brennbar ist. Beim Transport und der Installation muss beachtet werden, damit kein Abschnitt des Kühlkreislaufes beschädigt wird. Wurde der Kühlkreislauf beschädigt, beugen Sie einem Brand vor und sorgen dafür, dass die Räume, in denen sich das Gerät befindet, minutenlang belüftet werden.

Kühlschrank vor dem Auswechseln der Innenbeleuchtung vom Strom trennen. – Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. • Sollte

das Auswechseln der Innenbeleuchtung für Sie zu kompliziert sein, Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice. • Wurden die Produkte mit LED-Dioden ausgestattet, sollten diese oder deren Gehäuse niemals vom Kunden selbst demontiert werden. – Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice.

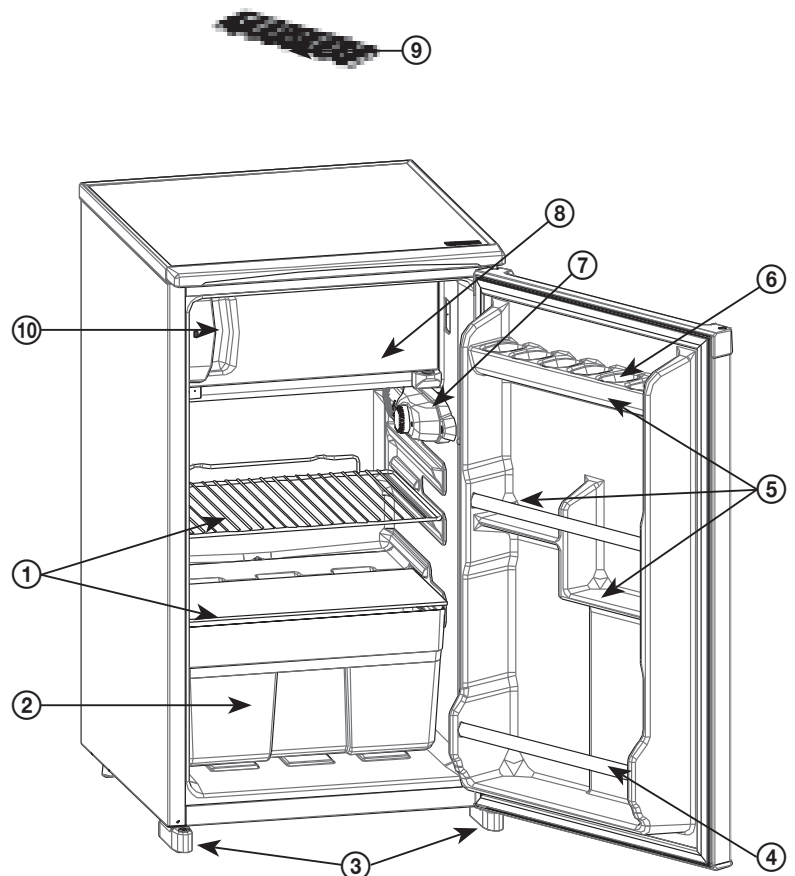
AUSWECHSELN DER LED-BELEUCHTUNG

DE Wenn die inneren oder äußeren LED-Lichter nicht mehr funktionieren, sollten diese oder deren Gehäuse niemals vom Kunden selbst demontiert werden. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice.

BESCHREIBUNG

Diese Beschreibung dient nur zur Information über die Gerätebestandteile. Die Einzelteile können sich je nach Gerätetyp unterscheiden.

1. Kühlschrankablageplatte
2. Schubfach für das Lagern von Obst und Gemüse
3. Höhenverstellbare Standfüße
4. Türabstellfach für Flaschen
5. Türabstellfach
6. Eiereinsatz
7. Thermostat
8. Gefrierfach
9. Eiswürfelbehälter
10. Tür-offen-Anzeige

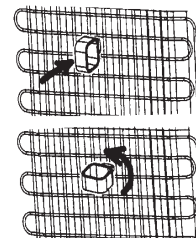


EINBAU UND ANSCHALTEN DES GERÄTES

- Bezüglich des richtigen Einbaues und dem Inbetriebnehmen des Gerätes können Sie einen Servicetechniker kontaktieren.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, dass die Spannung auf dem Etikett der Spannung in der Steckdose bzw. der Spannung des Elektrosystems im Haus entspricht.
- Nach dem Einbau muss die Steckdose zugänglich sein.

Anordnung

- Stellen Sie den Kühlschrank entfernt von Wärmequellen und in einer gut belüfteten Position auf. Der Kühlschrank sollte mindestens **50 cm** von einem Radiator, Gasherd und anderen Wärmequellen sowie **5 cm** von Elektroherden entfernt stehen.
- Lassen Sie mindestens **15 cm** Freiraum über dem Gerät.
- An den Kondensator an der Kühlschrankrückwand befestigen Sie bitte Plastikstopper, damit es nicht zu einem Anlehnen des Kühlschranks an der Wand und damit zu einer Leistungseinschränkung kommt.
- Lagern Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät.
- Falls das Gerät neben einem anderen Kühlschrank oder Gefrierschrank eingebaut wird, halten Sie mindestens **2 cm** Abstand, damit es nicht zur Kondenswasserbildung kommt.
- Das Gerät muss fest und in waagerechter Position stehen. Zum Ausgleichen verwenden Sie die zwei vorderen AusgleichsfüÙe.
- An den Kondensator an der Kühlschrankrückwand befestigen Sie bitte Plastikstopper, damit es nicht zum einem Anlehnen des Kühlschranks an der Wand und damit zu einer Leistungseinschränkung kommt.

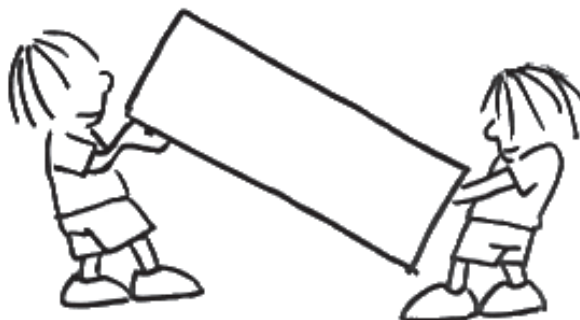


DE

TRANSPORT UND AUFSTELLEN

Transport und Aufstellen

- Heben Sie die ursprüngliche Verpackung und den Polystyrolschaum für den späteren Gebrauch auf.
- Während des Transportes sichern Sie das Gerät mit einem breiten Gurt oder einem starken Seil und halten sich an die Anweisungen, die auf der Verpackung aufgeführt sind.
- Vor dem Transport oder dem Aufstellen nehmen Sie sämtliche beweglichen Gegenstände ab (z. B. Ablageplatte, Schublade für frisches Obst und Gemüse...).



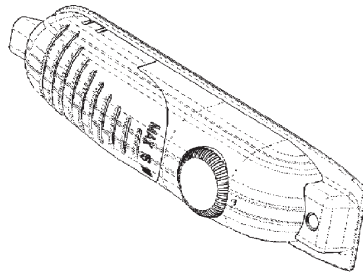
Vor dem Inbetriebnehmen

- Lassen Sie das Gerät mindestens 3 Stunden von dem Moment an stehen, in dem Sie es in Ihre Wohnung transportiert haben.
- Während der ersten Inbetriebnahme kann Geruch auftreten. Dieser Geruch verschwindet, wenn das Gerät kühlt.



VERSCHIEDENE FUNKTIONEN UND MÖGLICHKEITEN

Thermostateinstellung



DE

Das Gefrierfach- und Kühlschrankschrankthermostat reguliert automatisch die Innentemperatur. Drehen Sie die Knopftaste von der Position **1** auf die **5**. Damit lässt sich eine niedrigere Temperatur einstellen.

Thermostateinstellungen des Gefrier- und Kühlschranks

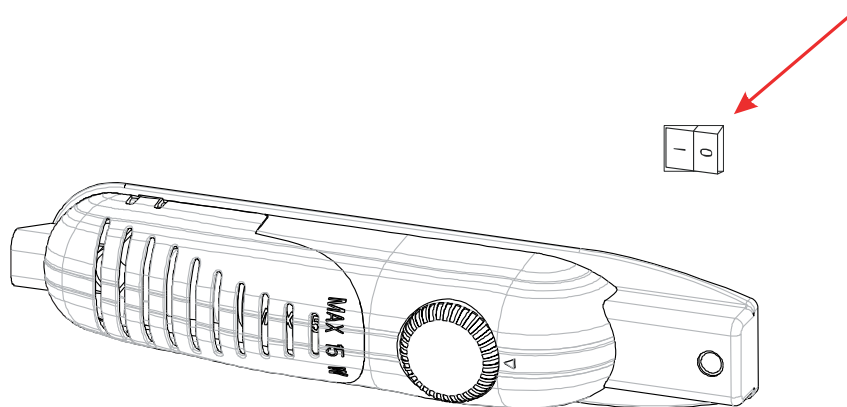
- 0:** Aus
- 1–2:** Für die kurzzeitige Aufbewahrung von Lebensmitteln im Gefrierfach (Knopftaste auf den Wert Minimum oder Mittel).
- 3–4:** Für die längerfristige Aufbewahrung von Lebensmitteln im Gefrierfach (Knopftaste auf den mittleren Wert).
- 5:** Zum Einfrieren frischer Lebensmittel. Damit Sie den Kühlungszustand erreichen, müssen Sie die Knopftaste auf die vorherige Position einstellen.

Anschalten des Gerätes

- Während des ersten Anschaltens sollte das Gerät ununterbrochen mindestens 24 Stunden in Betrieb sein, falls es nicht mit einer ausreichenden Temperatur kühlt.
- Im Verlauf dieser Dauer öffnen Sie die Tür nicht so oft. Räumen Sie die Lebensmittel in das Gerät.
- Falls Sie das Gerät ausschalten oder aus der Steckdose nehmen, müssen Sie vor der erneuten Inbetriebnahme mindestens 5 Minuten warten, damit es nicht zu einer Beschädigung des Kompressors kommt.
- Ihr Kühlschrank ist für einen Betrieb in einer Umgebungstemperatur, aufgeführt in den Normen gemäß der Klimaklasse wie sie auf dem Etikett genannt werden, ausgelegt. Wir empfehlen nicht, einen Kühlschrank in einer Umgebung in Betrieb zu nehmen, die nicht in dem Bereich der aufgeführten Werte liegt. Der Grund dafür liegt in der Geräteeffektivität.

Klimaklassen	Umgebung
T	16 bis 43 °C
ST	16 bis 38 °C
N	16 bis 32 °C
SN	10 bis 32 °C

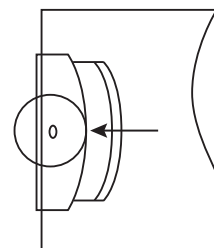
Anmerkung: Damit das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von unter 20°C richtig funktioniert, drücken Sie die Taste, die sich neben dem Thermostat befindet. Falls die Temperatur hoch ist (über 20°C), drücken Sie die Taste zum Ausschalten erneut.



DE

Tür-offen-Anzeige

- **Tür offen:** Die Anzeige am Haltegriff zeigt an, ob die Tür offen steht, bzw., ob sie ordnungsgemäß verschlossen wurde.
- Falls die Anzeige rot ist, steht die Tür noch offen.
- Wenn die Anzeige weiß ist, wurde die Tür richtig verschlossen.
- Achten Sie bei der Tür darauf, dass sie sorgfältig verschlossen wurde. Sie schützen damit die eingefrorenen Lebensmittel und vor dem Vereisen der Gerätewände. Außerdem sparen Sie damit Energie.



ZUBEHÖR

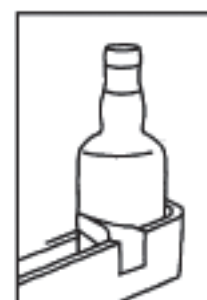
Eiswürfelbehälter

- Füllen Sie den Eiswürfelbehälter mit Wasser und stellen Sie ihn in das Gefrierfach.
- Danach, wenn das Wasser zu Eis geworden ist, können Sie die Form so biegen, wie es auf der Abbildung beschrieben steht und erhalten Eiswürfel.



Flaschenabstellfach

Gegen das Wegrutschen oder das Umkippen der Flaschen verwenden Sie das Flaschenabstellfach. Damit vermeiden Sie das Geräusch, das beim Öffnen und Schließen des Kühlschranks entsteht.



LEBENSMITTELLAGERUNG

Kühlraum

- Zur Reduzierung der Feuchtigkeit und der daraus resultierenden Vereisung stellen Sie niemals Flüssigkeiten in undichten Behältern in den Kühlschrank. Die Eiskruste hat die Tendenz, sich an die kältesten Bereiche des anzusetzen. Das Lagern von freien Flüssigkeiten ist die Ursache für häufiges Enteisen.
- Legen Sie keine warmen Lebensmittel in den Kühlschrank. Diese Lebensmittel sollten zuerst bei Zimmertemperatur abkühlen und danach so in den Kühlschrank gelegt werden, dass eine angemessene Luftzirkulation im Kühlschrank stattfinden kann.
- Lebensmittel oder Lebensmittelverpackungen sollten nicht die Kühlschrankrückseite berühren, denn sie könnten anfrieren. Öffnen Sie die Kühlschranktür nicht zu oft.

- In den Kühlschrank lassen sich Fleisch und gesäuberter Fisch (eingepackt in Verpackungen oder in Plastikfolie) einlegen, die Sie innerhalb von 1–2 Tagen verbrauchen sollten.
- Obst und Gemüse können Sie in die Teile ohne Verpackung einlagern, die für frisches Obst und Gemüse bestimmt sind.

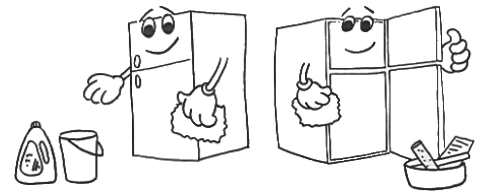
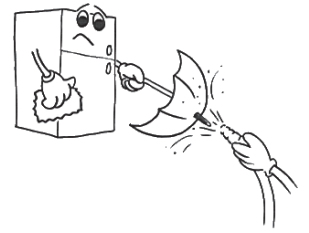
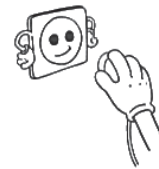
Gefrierraum

- Das Gefrierfach ist für die Lebensmittellagerung bestimmt, die bei sehr niedrigen Temperaturen eingefroren wurden, für die längerfristige Lagerung gefrorener Lebensmittel und für die Herstellung von Eis.
- Die Regale in den Türen des Gefrierfaches verwenden Sie bitte nur für die Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln. Sie dürfen niemals warme Lebensmittel dort lagern, die für das Einfrieren bestimmt sind.
- Stellen Sie keine frischen und gefrorenen Lebensmittel nebeneinander. Es könnte zum Auftauen der gefrorenen Lebensmittel kommen.
- Beim Einfrieren von gefrorenen Lebensmitteln (beispielsweise Fleisch, Fisch oder Hackfleisch) teilen Sie diese in verschiedene Teile, die Sie auf einmal verwenden.
- Lagern von gefrorenen Lebensmitteln: auf den Verpackungen sind Anweisungen, die Sie unbedingt einhalten müssen. Im Falle, dass keine Informationen aufgeführt sind, sollten Sie die Lebensmittel nicht länger als drei Monate seit dem Kaufdatum lagern.
- Achten Sie während des Kaufes von gefrorenen Lebensmitteln darauf, dass Sie bei einer geeigneten Temperatur gefroren sind und die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Gefrorene Lebensmittel sollten in geeigneten Behältnissen transportiert werden, damit ihre Qualität erhalten bleibt und so rasch wie möglich in das Kühlgerät gelegt werden.
- Wenn die Verpackung der gefrorenen Lebensmittel auf Feuchtigkeit oder anormale Ausbeulungen hinweist, ist es wahrscheinlich, dass sie zuvor bei ungeeigneten Temperaturen gelagert wurden und der Inhalt verdorben ist.
- Die Lagerdauer der gefrorenen Lebensmittel hängt von der Zimmertemperatur, der Thermostateinstellung und der Türöffnungshäufigkeit des Gefrierfaches, der Art des Lebensmittels und der Transportdauer vom Geschäft bis nach Hause ab. Halten Sie immer die Anweisungen auf der Verpackung ein. Überschreiten Sie niemals die maximale Lagerdauer, die auf der Verpackung angegeben ist.

DE

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- **Vor der Reinigung nehmen Sie das Gerät aus der Stromversorgung.**
- Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
- Der Kühlschrank sowie das Gefrierfach sollten regelmäßig mit lauwarmem Wasser und Natron gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Zubehör gesondert. Verwenden Sie keine Geschirrspülmaschine.
- Verwenden Sie keine Scheuerprodukte, waschaktive Substanzen und Seife. Nach dem Abwaschen spülen Sie mit klarem Wasser und trocknen Sie es sorgfältig. Nach der Beendigung der Reinigung stecken Sie den Stecker mit trockenen Händen wieder in die Stromversorgung.
- Reinigen Sie mindestens einmal im Jahr den Kondensator (den hinteren Geräteteil) mithilfe eines Besens (Handfeger). Sie erhöhen damit die Produktivität des Gerätes und sparen Energie.



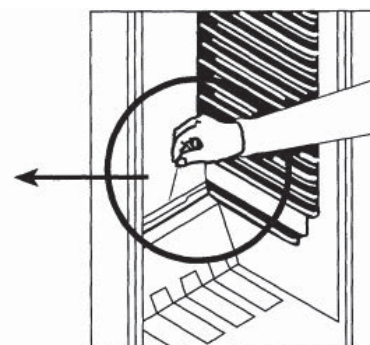
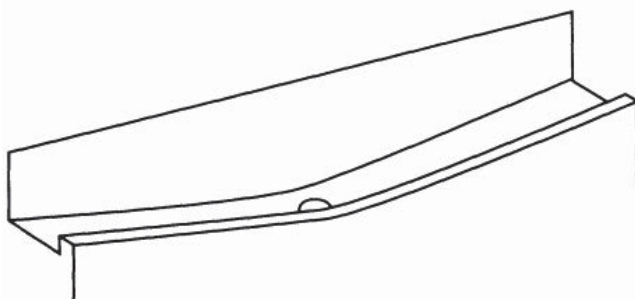
DE

Empfehlung

Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden (beispielsweise während des Sommerurlaubes), nehmen Sie das Gerät von der Stromversorgung, reinigen Sie es und lassen Sie die Tür offen stehen. Sie verhindern damit die Entstehung von Schimmel und Geruch.

Enteisen des Kühlschranks

- Im Kühlschrankbereich wird das Enteisen automatisch während des Betriebes durchgeführt. Das Wasser läuft in den Abdampfkanal und verdampft automatisch.
- Der Verdampferkanal und die Öffnung für den Wasserabfluss (im hinteren Teil der Schublade für frische Lebensmittel) sollte periodisch gereinigt werden. Die verhindern damit eine Wasseransammlung im unteren Bereich.
- Sie können ein 1/2 Glas Wasser in die Schüssel gießen, damit es innen gereinigt wird.



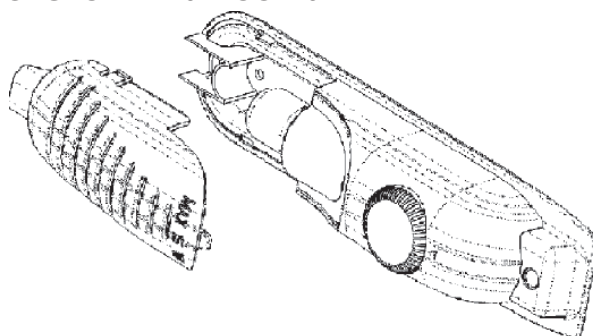
Enteisen des Kühlfaches

- Das angefrorene Eis im Gefrierfach muss regelmäßig entfernt werden, mindestens 2 x pro Jahr.
- Für das Entfernen des Eises verwenden Sie keine scharfen metallischen Gegenstände. Sie können den Schaltkreis durchbrechen und irreparable Schäden am Gerät hervorrufen. Verwenden Sie einen Plastikschaber.
- Das Enteisen ist notwendig, wenn sich im Gefrierfach eine Eisschicht von 5 mm gebildet hat.

- Den Tag vor dem Enteisen stellen Sie das Thermostat auf die Position **5**, damit die Lebensmittel komplett eingefroren werden.
- Während des Enteisens sollten die eingefrorenen Lebensmittel in mehrere Schichten Papier eingewickelt und an einem kühlen Ort aufbewahrt werden. So halten Sie die Lebensmittel eine längere Zeit auf tiefen Temperaturen.
- Stellen Sie das Thermostat auf die Position **0**, nehmen sie das Gerät aus der Stromversorgung und lassen Sie die Tür offen stehen, so lange es nicht zu einem völligen Auftauen kommt.
- Zur Beschleunigung des Enteisungsprozesses stellen Sie in das Kühlfach eine oder mehrere Schüsseln mit heißem Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät sorgfältig mithilfe eines Tuches oder Schwammes.
- Nach dem Ende des Enteisens stellen Sie die Lebensmittel zurück in das Gefrierfach, stellen Sie das Thermostat in die Position **5** und denken Sie daran, dass Sie die Lebensmittel bald verbrauchen müssen.

DE

Austauschen des Lämpchens im Kühlschranks



1. Nehmen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Drücken Sie die Haken an den Seiten des Oberteils des Deckels und schieben Sie die Abdeckung des Lämpchens weg.
3. Ersetzen Sie das nicht funktionstüchtige Lämpchen durch ein neues mit einer maximalen Leistung von 15 W.
4. Setzen sie den Deckel des Lämpchens ein. Nach 5 Minuten schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

Drehrichtung zum Öffnen der Tür

Falls Sie die Drehrichtung der Tür ändern möchten konsultieren Sie bitte einen Servicetechniker.

DIE PROBLEMBESEITIGUNG

Falls der Kühlschrank nicht richtig funktioniert, kontrollieren Sie das Gerät entsprechend der nachfolgenden Anweisungen, bevor Sie einen Servicetechniker kontaktieren:

Kühlschrank funktioniert nicht

Kontrollieren Sie, ob:

- die Energieversorgung gestört ist,
- der Hauptschalter des Stromnetzes ausgeschaltet ist,
- das Thermostat in der Position **0** steht,
- die Steckdose in Ordnung ist. Bei der Kontrolle stecken Sie ein Gerät in die gleiche Steckdose, von dem Sie wissen, dass es funktioniert.

Die Leistung des Kühlschranks ist gering

Kontrollieren Sie, ob:

- sich im Gerät zu viele Lebensmittel befinden,
- das Thermostat sich in der Position **1** befindet (falls ja, stellen Sie das Gerät auf eine höhere Temperatur)
- die Tür richtig schließt,
- sich kein Staub auf dem Kondensator befindet,
- zwischen der Rück- und der Seitenwand genug Platz für die Luftzirkulation ist.

Der Kühlschrank ist laut

Das Kühlschrankgas, das im Kühlschrankschaltkreis zirkuliert, kann ein mäßiges Geräusch (blubbernder Ton) hervorrufen, auch dann, wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist. Diese Erscheinung ist völlig normal. Es besteht kein Grund zur Besorgnis. Falls es sich um andere Geräusche handelt, kontrollieren Sie, ob:

- das Gerät in waagerechter Position ist,
- nichts die Rückseite berührt,
- die Geräteteile vibrieren.

Im unteren Teil des Kühlschranks befindet sich Wasser

Kontrollieren Sie, ob:

- die Öffnung für den Wasserabfluss vom Enteisen verstopft ist (verwenden Sie einen Stöpsel für den Wasserabfluss vom Enteisen und reinigen Sie die Öffnung).

DE

TECHNISCHE ANGABEN

Technische Angaben für den Haushaltskühlschrank gemäß der EU-Vorschrift Nr. 1060/2010

Hersteller	ECG
Modell	ERT 10850 WA+
EAN	8592131237254
Typ	Eintürig – freistehend
Haushaltskühlschrankkategorie	5
Maße (H × B × T)	838 × 480 × 560 mm
Maße einschließlich der Verpackung (H × B × T)	878 × 519 × 587 mm
Produktgewicht	25,76 kg
Gewicht einschließlich Verpackung	29,04 kg
Klimaklasse	ST/N
Energieklasse	A+
Energieverbrauch/Tag	0,347 kWh/24 h
Energieverbrauch/Jahr	127 kWh/Jahr
Gesamtfassungsvermögen	84 l
Gesamtfassungsvermögen (Nutzmenge)	81 l
Nutzbares Fassungsvermögen des Kühlbereiches	73 l
Nutzbares Fassungsvermögen des Gefrierbereiches	8 l
Geräuschpegel:	41 dB (A)
Kühlmittel	R600a
Kühlmittelgewicht	29 g
Kompressor	1 Stück
Thermostat	1 Stück
Einbaumöglichkeit	Nein
Anzahl der Türen	1
Änderung des Türöffnens	Ja
Verstellbare Standfüße	Ja
Anschlusswert	101 W
Strom:	0,6 A
Spannung/Frequenz	220–240 V~ 50 Hz
Kühlschrank	
Entfrostung	automatisch
Typ der Ablageflächen / Anzahl	Glas / 2 Stück
Schubfach für Obst und Gemüse	1 Stück
Türabstellfach	4 Stück
Eiereinsatz	1 Stück
Flaschenabstellbereich	1 Stück

Gefrierfach	
Entfrostung	manuell
Gefrierklasse	**
Eiswürfelbehälter	1 Stück

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

DE

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

Alte Kühl- und Gefrierschränke enthalten Isoliergase und Gefriermittel, die entsorgt werden müssen. Vertrauen Sie die Entsorgung einem kompetenten örtlichen Entsorgungsservice an. Falls Unklarheiten bestehen kontaktieren Sie die örtliche Behörde oder den Verkäufer. Achten Sie darauf, dass die Rohre der Kühleinheiten, die von einem entsprechenden Entsorgungsservice entsorgt werden, nicht beschädigt sind.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzák minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat is.

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Ha a készülék hálózati vezetéke sérült, akkor a készüléket használni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. A hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe mártani tilos!
4. A készüléket ne használja nedves helyen, illetve olyan helyiségben, ahol gázok vagy robbanó elegyek kerülhetnek a levegőbe. A hálózati vezetéket és a készüléket vizes kézzel ne fogja meg. Áramütés érheti.

5. A hálózati csatlakozódugó legyen jól elérhető és hozzáférhető. A vezetéket lerövidíteni vagy aljzatba dugott elosztóhoz csatlakoztatni tilos. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró felületekhez, továbbá azt éles tárgyakra se helyezze rá.
6. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzattól. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
7. A készülék nyílásaiba ne dugjon be semmit, a készülékre ne helyezzen rá tárgyakat (pl. vázát, csészét stb.). A szellőzőnyílásokat ne takarja le!
8. A készülékbe ne tegyen be más elektromos vagy fagyasztó készüléket.
9. Amennyiben az új hűtőszekrénnyel olyan készüléket vált le, amelyen zár volt, akkor ezt a zárat szerelje ki (nehogy a gyerekek játék közben magukra zárják a régi készülék ajtaját).
10. A jég kiolvasztásához ne használjon meleg eszközöket vagy vegyi anyagokat. A hűtőszekrénybe ne tegyen be más elektromos eszközöket. A készülék hűtőkörét óvja a sérülésektől.
11. Ne engedje, hogy a készülékkel gyerekek játszanak. Az ajtóba belekapaszkodni vagy a polcra rálépni tilos.
12. A készülékből ne távolítsa el a jeget fém tárgyakkal, mert ezek maradandó sérülést okozhatnak a fagyasztó felületben. Szükség esetén használjon műanyag kaparót.
13. A készülékbe ne tegyen hajtógázt tartalmazó edényeket (pl. spray).
14. A mélyhűtő részbe ne tegyen lezárt edényben (üvegben, palackban) található folyadékokat. A jég az ilyen edényeket szétrobbantja.
15. Az alkohol tartalmú italokat csak függőleges helyzetben és lezárt palackban tegye a készülékbe.
16. A készüléket közvetlen napsütés hatásának ne tegye ki, ne használja a szabadban és ne tegye ki az időjárás hatásainak.



17. A készülék hűtő felületeit vizes és nedves kézzel ne fogja meg.
Sérülésveszély!
18. A fagyasztóból eltávolított jeget ne fogyassza el.
19. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
- konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
 - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
20. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
21. 3 és 8 év közötti gyerekek használhatják a készüléket, abból élelmiszereket vehetnek ki, vagy abba élelmiszereket rakhatnak be.
22. A készülék nem játék, ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.
23. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használat, vagy nem földelt aljzathoz való csatlakoztatás miatt bekövetkező károkért és sérülésekért.
- Az élelmiszerek tisztasága és eltarthatósága érdekében tartsa be a következőket.
- Az ajtó gyakori nyitogatása vagy nyitva tartása következtében a készülék belső hőmérséklete jelentős mértékben nőhet.
 - Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket, és hozzáférhető vízelvezető felületeket gyakran tisztítsa meg.
 - Tisztítsa meg a víztartályt (ha legalább 48 órán keresztül nem használta), öblítse át a vízrendszert (ha legalább 5 napon keresztül nem használta).

- A nyers húst és halakat csomagolja be megfelelő csomagolóanyagba (edénybe), hogy azok ne kerüljenek közvetlenül kapcsolatba az egyéb élelmiszerekkel, illetve azokról a lé ne csöpögjön le.
- A két csillaggal megjelölt fagyasztó szekrényekbe előre lefagyasztott (mirelit) alapanyagokat és ételeket lehet berakni, illetve a fagyasztóban jégkockát és fagylaltot lehet készíteni.
- Az egy, két vagy három csillaggal megjelölt fagyasztókban nem lehet friss alapanyagokat és élelmiszereket lefagyasztani.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig üresen kívánja hagyni, akkor a készüléket kapcsolja le, olvassza ki, tisztítsa ki, szárítsa meg, és az ajtót hagyja kissé nyitva (a penészképződés megelőzése érdekében).

HU

TŰZVESZÉLY!



Figyelmeztetés! Tűzveszély! / Gyúlékony anyag!

A készülék R600a (izobután) hűtőközeget tartalmaz, ez természetes (föld)gáz, amely nem szennyezi a környezetet, de gyúlékony. A készülék telepítése, használata és karbantartása közben ügyeljen arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön meg. Ha a hűtőkör megsérült, akkor a helyiségben nyílt lángot használni tilos, a helyiséget azonnal és alaposan szellőztesse ki.

A belső lámpa cseréje előtt a készülék hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. – Ellenkező esetben áramütés érheti! • Ha a belső lámpa cseréjét Ön nem tudja végrehajtani, akkor forduljon a márkaszervizhez. • Ha a termék belső világításáról LED diódák gondoskodnak, akkor ne próbálja meg a LED lámpát kicserélni, a fedelet ne szerelje le. – Forduljon a márkaszervizhez.

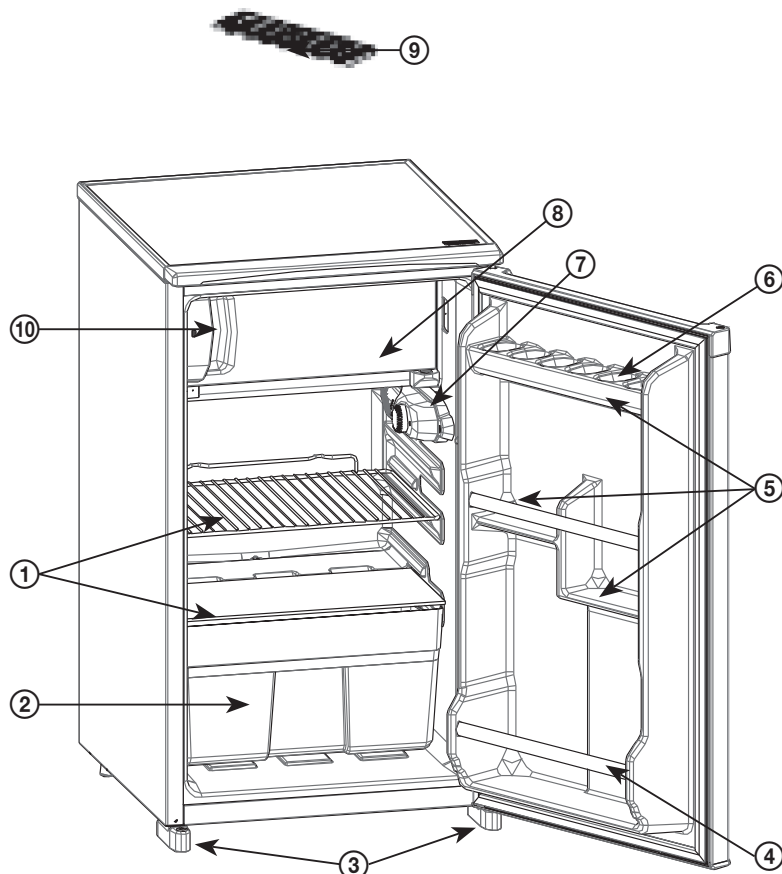
LED LÁMPA CSERE

Ha a készülékben vagy a készüléken kívüli LED diódák nem világítanak, akkor ne próbálja meg ezeket kicserélni, a fedelet ne szerelje le. Forduljon a márkaszervizhez.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Ez a rész a készülék tartozékairól csak tájékoztató jellegű információkat tartalmaz. A tartozékok típusokként eltérhetnek egymástól.

1. Polc
2. Zöldség és gyümölcs fiók
3. Állítható magasságú lábak
4. Palacktartó polc
5. Ajtópolc
6. Tojástartó
7. Termosztát
8. Fagyasztó
9. Jégkocka forma
10. Nyitott ajtó kijelző



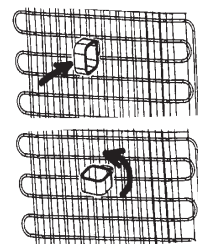
HU

A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE ÉS BEKAPCSOLÁSA

- A készülék telepítését és bekapcsolását a márkaszerviznél is megrendelheti.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A telepített készülék mellett az aljzat és a csatlakozódugó legyen jól hozzáférhető.

Elhelyezés

- A hűtőszekrényt jól szellőző helyen, hőforrásoktól távol állítsa fel. A hűtőszekrény legyen legalább **50 cm-re** a radiátortól, gáztűzhelytől és egyéb hőforrásoktól, valamint legalább **5 cm-re** az elektromos tűzhelytől.
- A készülék felett hagyjon legalább **15 cm** szabad helyet.
- A hűtőszekrény hátulján található kondenzátorra erősítse fel a műanyag távtartót, ez megakadályozza, hogy a kondenzátor hozzáérjen a falhoz (ami a készülék teljesítményének a csökkenését okozná).
- A készülékre ne tegyen nehéz tárgyakat.

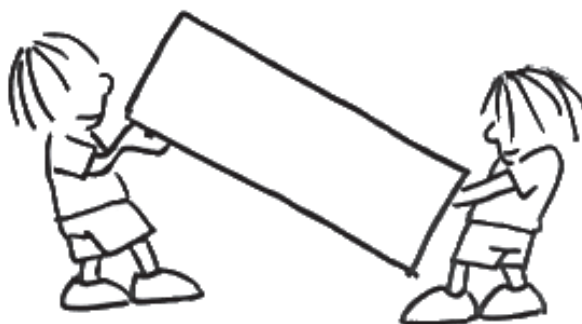


- Amennyiben a készüléket más hűtőszekrényt vagy fagyasztó közelébe telepíti, akkor a két készülék között hagyjon legalább **2 cm** szabad helyet (ellenkező esetben a készülékek falára nedvesség csapódik le).
- A készülék álljon stabilan és vízszintes helyzetben. A készüléket az állítható magasságú két első lábál állítsa be.
- A hűtőszekrény hátulján található kondenzátorra erősítse fel a műanyag távtartót, ez megakadályozza, hogy a kondenzátor hozzáérjen a falhoz (ami a készülék teljesítményének a csökkenését okozná).

SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS

Szállítás és mozgatás

- Az eredeti csomagolást és a polisztiρέn (PS) béléseket őrizze meg (pl. későbbi szállításhoz).
- A készüléket a csomagoláson feltüntetett módon emelje meg és mozgassa, valamint széles hevederrel vagy erős kötéllel emelje meg.
- A készülék mozgatása vagy áthelyezése előtt, abból vegyen ki minden mozgó és kivehető alkatrészt (polcot és fiókot stb.).



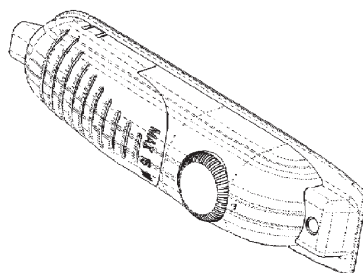
Bekapcsolás előtt

- A készüléket tegye a végleges helyére, majd 3 órán keresztül hagyja stabilizálódni a hűtőközeget (ne kapcsolja be a készüléket).
- A készülék első bekapcsolása után a készülékből enyhe szag áramolhat ki. Ez rövid idő múlva megszűnik.



FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK

A termosztát beállítása



A termosztát automatikusan tartja a beállított hőmérsékletet a fagyasztóban és a hűtőszekrényben. A gombot forgassa **1** helyzetből **5** helyzetbe a jobb hűtés érdekében.

A hűtőszekrény és a fagyasztó termosztát beállítása

- 0:** kikapcsolva
- 1–2:** élelmiszerek rövidebb idejű tárolásához a fagyasztóban (alacsony és közepes érték).
- 3–4:** élelmiszerek hosszabb idejű tárolásához a fagyasztóban (közepes és magas érték).
- 5:** friss élelmiszerek fagyasztásához. A fagyasztás befejezése után a gombot állítsa kisebb értékre.

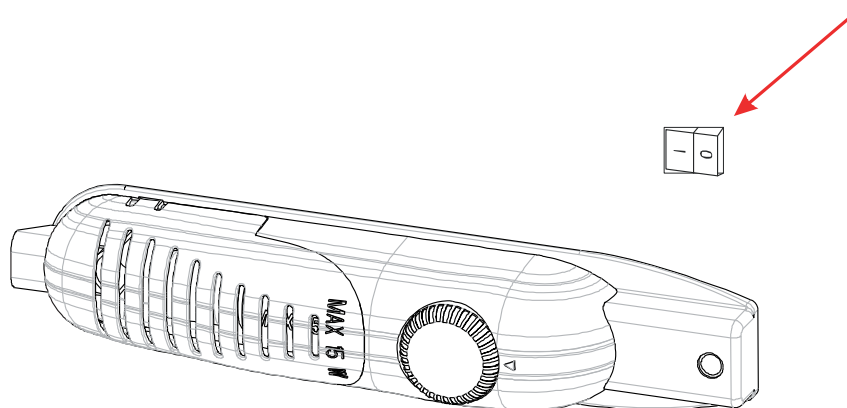
A készülék bekapcsolása

- Az első bekapcsolás után hagyja legalább 24 óráig üzemelni a hűtőszekrényt (a hőmérséklet stabilizálódásához).
- Az ajtót lehetőleg ne nyitogassa. A készülékbe tegye be az élelmiszereket.
- Amennyiben a készüléket kikapcsolja, akkor az ismételt bekapcsolás előtt várjon legalább 5 percet, ellenkező esetben a kompresszor meghibásodhat.
- A készüléket a típuscímkén feltüntetett klimatikus osztállyal meghatározott feltételek közötti használatra terveztük meg. A készülék optimális működése érdekében, a hűtőszekrényt ne használja ettől a tartománytól eltérő hőmérsékletek mellett.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
T	16 és 43 °C között
ST	16 és 38 °C között
N	16 és 32 °C között
SN	10 és 32 °C között

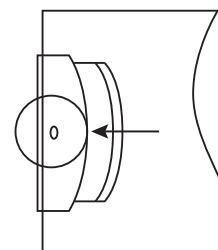
HU

Megjegyzés: amennyiben a környezeti hőmérséklet 20 °C alatt van akkor a termosztát melletti kapcsolót kapcsolja be. Ha a környezeti hőmérséklet 20 °C felett van akkor ezt a kapcsolót kapcsolja ki.



Nyitott ajtó kijelző

- **Nyitott ajtó:** kijelző a fogantyún, jelzi az ajtó kinyitását és bezárt állapotát.
- Ha a kijelző piros színű, akkor az ajtót nem zárta be rendesen.
- A fehér színű kijelző mutatja az ajtó szabályszerű bezárását.
- Legyen figyelmes, az ajtót mindig teljesen zárja be. Ezzel megelőzheti az élelmiszerek megromlását, a nedvesség lecsapódását a készülék belső felületein, illetve a nagyobb áramfogyasztást.



TARTOZÉKOK

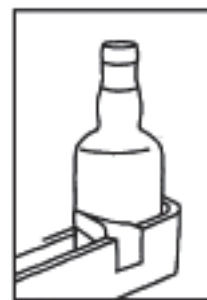
Jégkocka forma

- A műanyag formába töltsön vizet és a formát tegye a mélyhűtőbe.
- Amikor a víz már teljesen megfagyott, a jégkockákat a műanyag forma kis mértékű megtekerésével (lásd az ábrát) szedje ki a formából.



Palacktartó

A palack kiesése vagy felborulása megelőzhető a palacktartó használatával. A palacktartó segítségével megszüntethető az ajtónyitás közben keletkező zaj is.



AZ ÉLELMISZEREK ELHELYEZÉSE

Hűtő tér

- A hűtőszekrénybe ne tegyen be folyadékokat lezáratlan edényben, mert az elpárolgó nedvesség kicsapódik a hűtőszekrény falán, vagy megfagy a fagyasztóban. A zúzmara a készülék leghidegebb helyein alakul ki. A fedetlen edények behelyezése miatt a készüléket gyakrabban kell majd kiolvasztani.
- A hűtőszekrénybe meleg ételeket ne tegyen be. A meleg ételeket előbb szobahőmérsékletre hűtse le, majd ezt követően tegye csak be a hűtőszekrénybe, ügyelve arra, hogy a készülékben biztosított legyen a levegő áramlása.
- Az ételeket és élelmiszereket úgy tegye be, hogy azok ne érjenek hozzá a hűtőszekrény hátsó falához (odafagyhatnak). A hűtőszekrény ajtaját ne nyitogassa gyakran.
- A hűtőszekrényben nyers húst és halat is lehet tárolni (becsomagolva), de a húst vagy halat 1–2 napon belül használja fel.
- A zöldségeket, gyümölcsöket és salátákat becsomagolás nélkül lehet a zöldséges fiókban tárolni.

Fagyasztó rész

- A fagyasztóban boltban vásárolt mirelit termékeket, vagy otthon előkészített alapanyagokat, ételeket lehet tárolni, illetve jégkockákat lehet készíteni.
- A fagyasztóban csak fagyasztott élelmiszereket lehet tárolni, meleg élelmiszereket ne tegyen a fagyasztóba.
- Ne tegyen egymás mellé fagyasztott és friss élelmiszert. A friss élelmiszer a fagyasztott élelmiszert kiolvaszthatja.
- Az alapanyagokat (hús, hal stb.) adagonként csomagolja be, így mindig csak a szükséges mennyiséget kell kiolvasztani.
- A csomagolásokra tüntesse fel a fagyasztás vagy a felhasználhatóság időpontját. Amennyiben ilyen adatok nincsenek a csomagoláson, akkor a fagyasztóba helyezést követően az élelmiszert legkésőbb három hónapon belül használja fel.
- Amikor mirelit terméket vásárol, akkor ellenőrizze le a csomagolás sérülésmentességét.
- A vásárolt mirelit termékeket (a minőség megőrzése érdekében), hőálló táskában szállítsa, és minél előbb tegye a fagyasztóba.
- Amennyiben a mirelit termék csomagolása nedves, szakad, vagy abban a termék (alapanyagtól függően) egy darabbá össze van fagyva (pl. borsó), akkor valószínűleg a termék már korábban kiolvadt (nem megfelelő körülmények között volt tárolva). Ilyen termékeket ne vásároljon meg.
- A fagyasztott alapanyagok felhasználhatósága függ a környezeti hőmérséklettől, a termosztát beállításától, az ajtónyitogatás gyakoriságától, az élelmiszer típusától, a szállítási körülményektől stb. A vásárolt áruk esetében mindig tartsa be a csomagoláson található utasításokat, a tárolási időt ne lépje túl.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **A tisztítás megkezdése előtt a készülék hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.**
- A készüléket folyó vízzel tisztítani tilos.
- A hűtőszekrényt és a fagyasztót rendszeresen ki kell mosni (finom étkezési szóda és langyos víz használatával).
- A tartozékokat mosogatószeres vízben mosogassa el. A tartozékokat mosogatógépben elmosogatni tilos.
- A tisztításhoz ne használjon karcoló, agresszív és erősen habzó anyagokat. A készülék belsejét a kimosás után tiszta vizes ruhával törölje át, majd szárítsa meg. A készülék megszáradása után a csatlakozódugót száraz kézzel dugja vissza a fali aljzatba.
- Évente legalább egyszer a kondenzátor bordáit porszívóval és kefével tisztítsa meg. Így a készülék hatékonysága nem csökken, és nem fogyaszt több energiát.



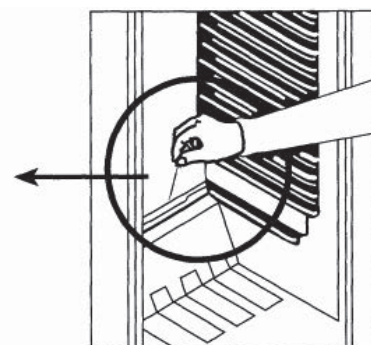
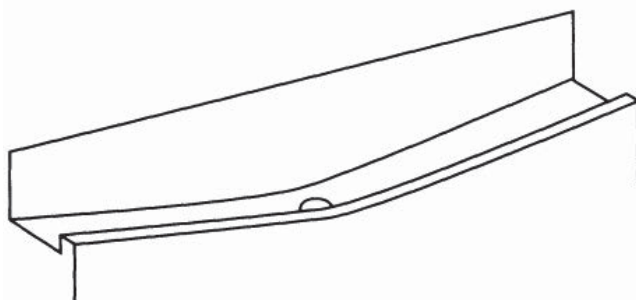
HU

Ajánlás

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni (pl. nyári szabadságra utazik), akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból és a készülék ajtaját hagyja nyitva. Ezzel megelőzheti a készülék belsejének a szagosodását és penészesedését.

A hűtőszekrény kiolvasztása

- A hűtőszekrény belsejében a kiolvasztás automatikusan megtörténik, a kicsapódott és olvadó víz a készülék hátlapján lefolyik, és a kis furaton keresztül kifolyik, majd a készüléken kívül elpárolog.
- Ezt (a készülék hátlapján található) kis furatot tartsa tisztán, a víz szabad kifolyását semmi sem gátolhatja. Előzze meg a víz összegyűlését a készülék alján (hátról).
- A vízgyűjtő vályúba a tisztításhoz öntsön 1/2 pohár vizet.

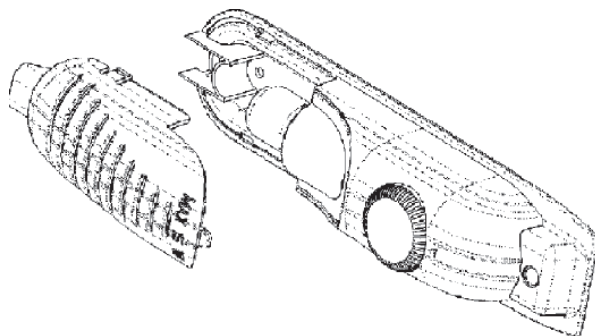


A fagyasztó kiolvasztása

- A fagyasztó részben lerakódó jeget rendszeresen ki kell olvasztani (legalább évente 2-szer).
- A mélyhűtőből ne távolítsa el a jeget fém tárgyakkal. Ezek maradandó sérülést okozhatnak a fagyasztó felületben. Használja a mellékelt műanyag kaparót.
- Amennyiben a fagyasztóban már 5 mm-nél vastagabb jégréteg alakult ki, akkor a fagyasztót ki kell olvasztani.
- A kiolvasztás előtti napon a termosztátot állítsa **5**-ös fokozatra, így az élelmiszerek még jobban lehűlnek.

- A fagyasztott élelmiszereket hűtőtáskába szedje ki, vagy több réteg papírba csomagolva tegye hideg helyre. Így a fagyasztott élelmiszerek nem olvadnak ki.
- A termosztát gombot fordítsa **0** állásba, a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból és az ajtót hagyja nyitva (a teljes kiolvadásig).
- A gyorsabb kiolvasztáshoz tegyen a mélyhűtőbe és a hűtő részbe egy-egy meleg vízzel megtöltött edényt.
- A készülék belsejéből a vizet távolítsa el (konyhai ruhával vagy szivaccsal).
- A kiolvasztás befejezése után állítsa a termosztát gombját **5**-ös állásba, és a fagyasztóba ismét visszatett élelmiszereket rövid időn belül használja fel.

Az izzó cseréje a készülékben



HU

1. A készülék hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
2. A bura két oldalán található nyelveket nyomja be, majd a burát vegye le.
3. A kiégett izzó helyet tegyen be új, max. 15 W-os új izzót.
4. A burát szerelje vissza, majd 5 perc múlva csatlakoztassa a hálózati vezetékét az aljzathoz.

Az ajtónyitás irányának a megfordítása

Amennyiben a készüléken szeretné megfordítani az ajtónyitás irányát, akkor forduljon a márkaszervizhez.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Amennyiben a készülék hibásan működik, akkor mielőtt felhívná a márkaszervizt, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót, hátha megoldást talál a problémára.

A hűtőszekrény nem működik

Ellenőrizze le, hogy:

- nincs-e áramkimaradás,
- nincs-e lekapcsolva a kismegszakító,
- a termosztát gombja nincs-e **0** állásban,
- van-e feszültség a fali aljzatban. Az ellenőrzéshez dugjon be egy lámpát az aljzatba.

A hűtési teljesítmény kicsi

Ellenőrizze le, hogy:

- nem rakott-e túl sok élelmiszert a készülékbe,
- a termosztát gombja nincs-e **1** (ha igen, akkor állítsa magasabb értékre),
- az ajtó megfelelően zár-e,
- nincs-e sok por a kondenzátoron (hátsó),
- van-e elegendő hely a levegő szabad áramlásához a készülék körül.

A hűtőszekrény hangos

A hűtőközeg, amely a készülék hűtőrendszerében áramlik, zajt hoz létre (csepegő, folyó vagy buborékoló hangot), ami akkor is hallható, ha a kompresszor nem működik. Ez nem hiba, ez természetes jelenség. Ha más hangokat is hall, akkor ellenőrizze le, hogy:

- vízszintes helyzetben áll-e a készülék,
- nem ér hozzá a készülék hátulja a falhoz,
- nem rezeg-e valamilyen tartozéka a készüléknek.

A készülék alsó részében víz van

Ellenőrizze le, hogy:

- a vízelvezető furat nincs-e eltömődve (a furatot tisztítsa meg).

MŰSZAKI ADATOK

A hűtőszekrény műszaki adatai a 1060/2010/EU rendelet szerint.

Gyártó	ECG
Típus	ERT 10850 WA+
EAN	8592131237254
Típus	Egyajtós – szabadon álló
Háztartási hűtőkészülék kategória	5
Termék mérete (ma × sz × mé)	838 × 480 × 560 mm
Csomagolás mérete (ma × sz × mé)	878 × 519 × 587 mm
Termék tömege	25,76 kg
Tömeg (csomagolással együtt)	29,04 kg
Klímaosztály	ST/N
Energiatakarékosági osztály	A+
Napi energiafogyasztás	0,347 kWh/24 óra
Éves energiafogyasztás	127 kWh/év
Teljes térfogat	84 l
Teljes hasznos térfogat	81 l
Hűtő rész hasznos térfogata	73 l
Fagyasztó rész hasznos térfogata	8 l
Zajszint	41 dB (A)
Hűtőközeg	R600a
Hűtőfolyadék tömege	29 g
Kompresszor	1 db
Termosztát	1 db
Beépítési lehetőség	nem
Ajtók száma	1
Jobbos és balos ajtónyitás	igen
Állítható magasságú lábak	igen
Teljesítményfelvétel	101 W
Áram	0,6 A
Feszültség / frekvencia	220–240 V~ / 50 Hz
Hűtőszekrény	
Kiolvasztás	automatikus
Polcok típusa / száma	üveg / 2 db
Gyümölcs / zöldségtároló fiók	1 db
Ajtópolc	4 db
Tojástartó	1 db
Palacktartó	1 db
Fagyasztó	
Kiolvasztás	kézi
Fagyasztási osztály	**
Jégkocka forma	1 db

A HULLADÉKOK MEGSEMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírás szerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

HU

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A hűtőszekrények és fagyasztók szigetelő anyagokat és hűtőközeget tartalmaznak, ezeket előírás szerűen kell megsemmisíteni. Az ilyen hulladékok megsemmisítését kijelölt szakcégekre kell bízni. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a készülék eladójával vagy a polgármesteri hivatal illetékes osztályával. Ügyeljen arra, hogy a szállítás közben a hűtőrendszert (csöveket) ne érje sérülés.

www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

- Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku.
- Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka.
- Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts.
- A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért.